

BATTERYstart PRO

Lithium Jump Starter OJST3000

12/24V WITH AUTOMATIC VOLTAGE DETECTION



OSRAM

	12V - All Petrol & Diesel engines 24V - ≤13 L Diesel
	36400mAh (134.7 Wh)
	Cranking Current (2 s): 500 A / Peak Current (0.1s): 2500 A Max. "on" time: 2s (500A); Min "off" time: 10 mins
	2915 g±50 g
	Output: USB-A 5V / 2.4A USB-A 5V / 1A Input: USB-C 5V / 2A; 9V / 2A
DC Input	Input: DC 29V / 2A
	Charging: 0 °C...55 °C / Using: -40 °C...45 °C / Storage: -20 °C...60 °C

Warnings*/**/***

DANGER! BE AWARE, LEAD-ACID BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL BATTERY OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS VERY IMPORTANT TO READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY, EACH TIME YOU USE THE CHARGING EQUIPMENT.

WARNING! Modern vehicles contain extensive electronic systems. You are required to check with the vehicle manufacturer, for any specific instructions regarding the use of this type of equipment on each vehicle.

Charge in a well-ventilated area.

DO NOT operate near flammable liquids or gases.

DO NOT touch the clamps together or allow to touch the chassis.

DO NOT connect the clamps via another metallic object.

DO NOT cross connect power leads from charger to battery. Ensure positive (+/RED) is connected to positive and negative (-/BLACK) is connected to negative.

DO NOT pull the cables or clamps from the battery terminals.

DO NOT pull or carry the charger by the power cable.

DO NOT pull the plug from the socket by the cable.

DO NOT use worn or damaged cables, plugs or clamps. Any faulty item should be immediately repaired or replaced by a qualified technician.

DO NOT use the charger for a task for which it is not designed.

DO NOT use the product during battery charging.

DO NOT dispose of the battery into fire or hot oven.

DO NOT mechanically crush or cut the battery.

For further battery information, please refer to the separate battery data sheet.

The product shall be charged by provided detachable supply unit (model:FX65C-290200Z).

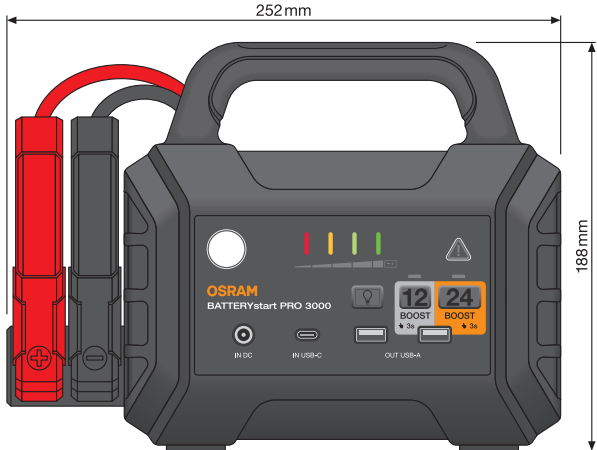
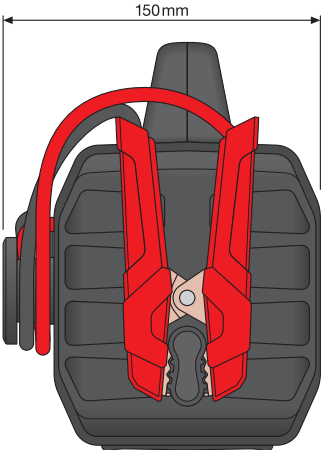
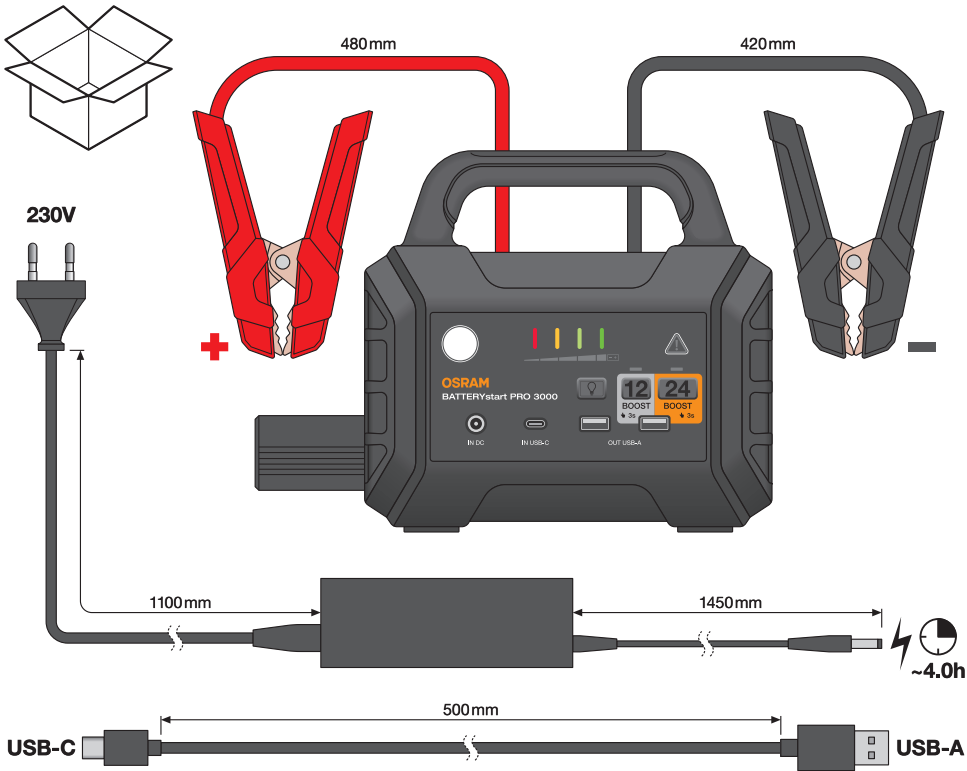
Leaving the product with battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or leakage of flammable liquid or gas.

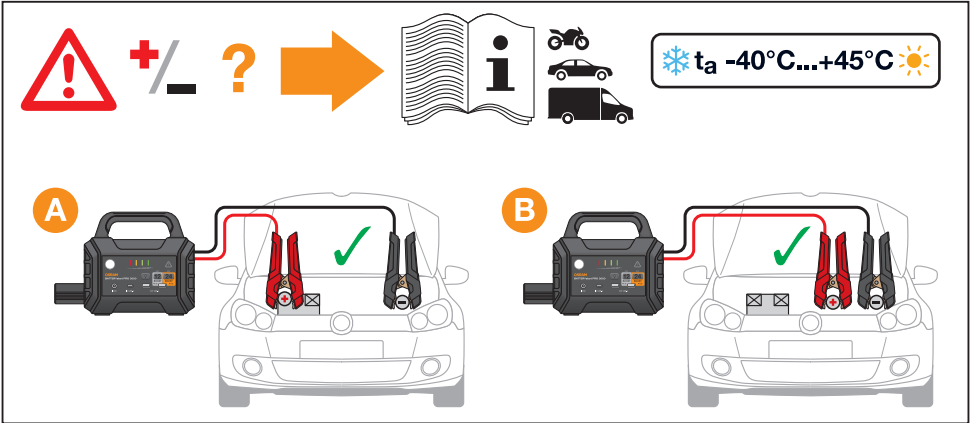
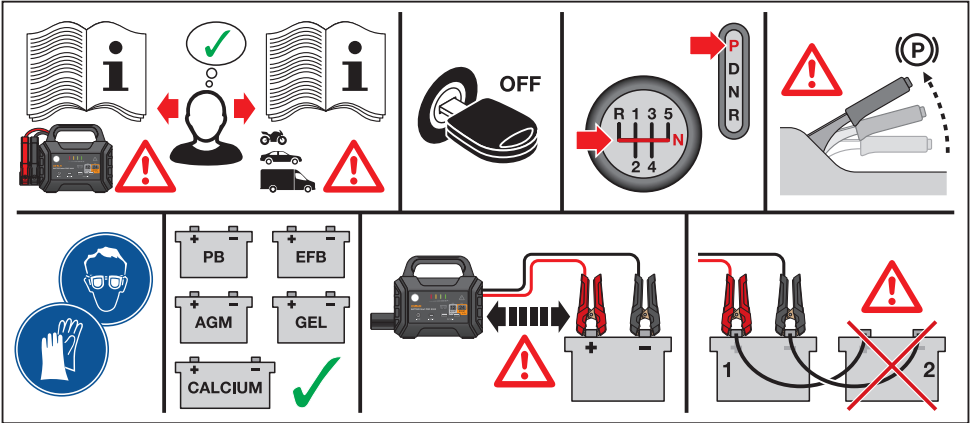
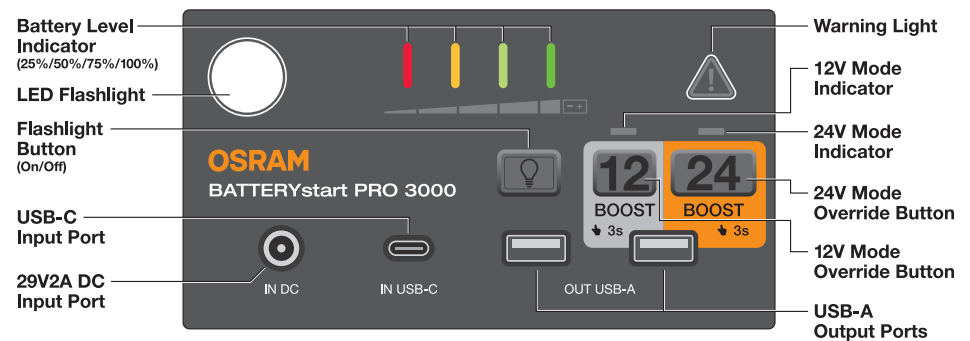
The light source and battery contained in this product shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.*

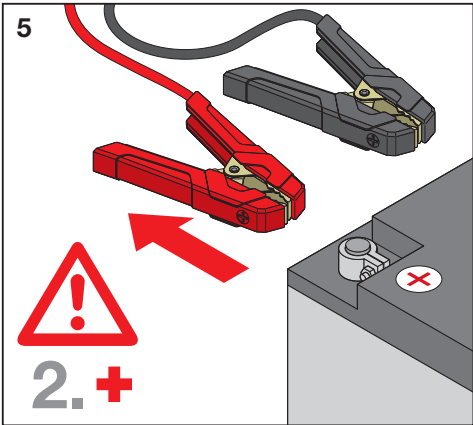
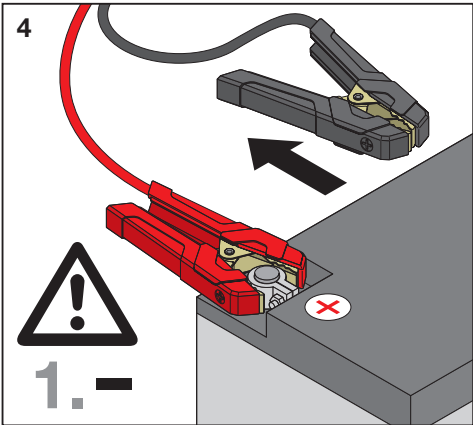
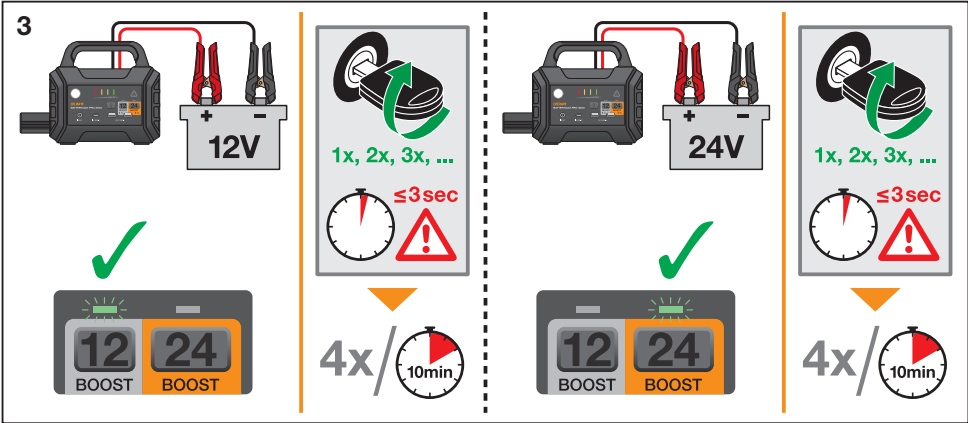
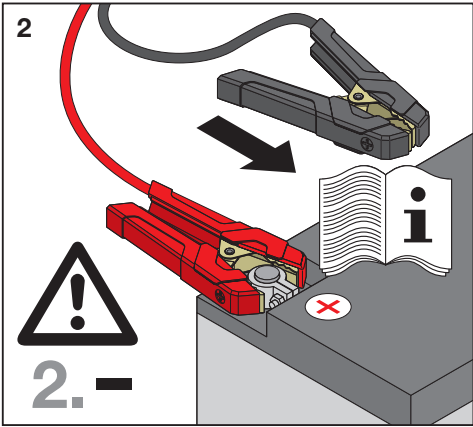
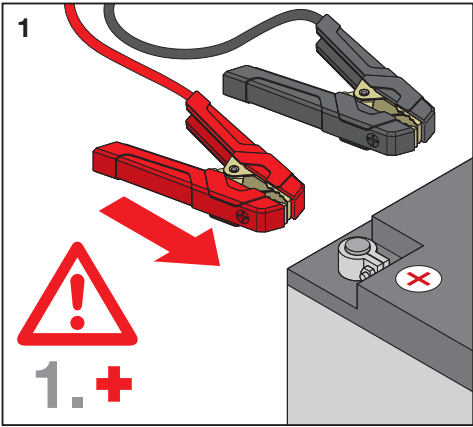
DO NOT Charge a frozen battery. **DO NOT** use in extreme heat. **DO NOT** use in extreme cold. **DO NOT** drop. **DO NOT** expose to moisture. **NO** drinks/liquids. **NO** smoking/vaping.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. For indoor use only. Charging only rechargeable Batteries. Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery. **WARNING:** Explosive gases. Prevent flames and sparks. **WARNING:** Use of unauthorized parts or failure to follow maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury. Store the manual in a safe place. **ATTENTION:** The batteries in your product are the Lithium-Ion type. Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.***

BATTERYstart PRO | OJST3000









Troubleshooting failed jump start		
Problem	Possible Cause	Solution
12V LED on but the vehicle will not jump start	Vehicle battery is 24V but the voltage has dropped below 15V	1. Check vehicle manual / battery to make sure it is 24V 2. If yes, hold 24V button for 3 seconds to engage 24V boost mode 3. Attempt jump start
12V LED and 24V LED flashing at the same time	Vehicle battery is low and battery voltage cannot be detected	1. Check vehicle manual / battery to identify battery voltage 2. Press and hold either 12V or 24V button for 3 seconds to activate boost mode 3. Attempt jump start
RED warning triangle LED is solid	Reverse polarity detected	1. Disconnect clamps 2. Refer back to instructions and be careful to ensure they are followed correctly
RED warning triangle LED is flashing	Over temperature protection is engaged	1. Disconnect clamps 2. Allow time for unit to cool down 3. Attempt jump start

Further Troubleshooting		
Problem	Possible Cause	Solution
All battery LED's are flashing when charging unit	Internal battery temperature is too low	1. Move unit to warmer environment 2. Attempt to charge again
2x Battery LED's flashing at the same time	AC Adapter is not compatible with unit	Check AC adapter is the original (FX65C-290200), if yes and under warranty, contact manufacturer
1x Battery LED flashing rapidly	Internal battery is damaged	1. Check if unit is under warranty 2. If yes, contact manufacturer
Unit will not turn on when any button is pressed	Over discharge protection engaged	1. Re-charge the unit 2. If unsuccessful, contact manufacturer
Unit will not charge	1. Faulty AC Adapter 2. Faulty USB-C Cable 3. Faulty Unit	1. Check AC adapter is the original (FX65C-290200), if yes and under warranty, contact manufacturer 2. Replace USB-C Cable 3. If under warranty, contact manufacturer



Problembehandlung bei fehlgeschlagener Starthilfe		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die 12V-LED leuchtet, aber das Fahrzeug springt nicht an	Die Fahrzeugbatterie hat 24V, doch die Spannung ist unter 15V gesunken	1. Prüfen Sie im Fahrzeughandbuch / an der Batterie, ob sie 24V Nennspannung hat 2. Wenn ja, halten Sie die 24V-Taste drei Sekunden lang gedrückt, um den 24V-Boost-Modus zu aktivieren 3. Startversuch durchführen
12V-LED und 24V-LED blinken gleichzeitig	Die Fahrzeugbatterie ist schwach, und die Batteriespannung wird nicht erkannt	1. Ermitteln Sie im Fahrzeughandbuch / an der Batterie die Nennspannung der Batterie 2. Halten Sie entweder die 12V- oder die 24V-Taste drei Sekunden lang gedrückt, um den jeweiligen Boost-Modus zu aktivieren 3. Startversuch durchführen
Die ROTE dreieckige Warn-LED leuchtet dauerhaft	Verpolung erkannt	1. Klemmen abnehmen 2. Konsultieren Sie die Anleitung und achten Sie auf korrekte Umsetzung
Die ROTE dreieckige Warn-LED blinkt	Der Übertemperaturschutz ist aktiviert	1. Klemmen abnehmen 2. Lassen Sie das Gerät abkühlen 3. Startversuch durchführen

Weitere Problembehandlung		
Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Alle Batterie-LEDs blinken beim Laden	Die Temperatur der internen Batterie ist zu niedrig	1. Bringen Sie das Gerät in eine wärmere Umgebung 2. Neuen Ladeversuch starten
Zwei Batterie-LEDs blinken gleichzeitig	Das Netzteil ist nicht mit dem Gerät kompatibel	Prüfen Sie, ob es sich bei dem Netzteil um ein Originalprodukt handelt (FX65C-290200); falls ja und wenn Garantie besteht, wenden Sie sich an den Hersteller
Eine Batterie-LED blinkt schnell	Die interne Batterie ist schadhaft	1. Prüfen Sie, ob für das Gerät noch Garantie besteht 2. Falls ja, wenden Sie sich an den Hersteller
Das Gerät schaltet sich nicht ein, wenn eine Taste gedrückt wird	Der Übertemperaturschutz ist aktiviert	1. Laden Sie das Gerät wieder auf 2. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie sich an den Hersteller
Das Gerät kann nicht geladen werden	1. Defektes Netzteil 2. Defektes USB-C-Kabel 3. Defektes Gerät	1. Prüfen Sie, ob es sich bei dem Netzteil um ein Originalprodukt handelt (FX65C-290200); falls ja und wenn Garantie besteht, wenden Sie sich an den Hersteller 2. USB-C-Kabel ersetzen 3. Falls noch Garantie besteht, wenden Sie sich an den Hersteller



Dépannage en cas d'échec du système de démarrage		
Problème	Cause possible	Solution
Le voyant 12 V est allumé mais le véhicule ne démarre pas	La batterie du véhicule est en 24 V mais la tension est descendue sous 15 V	1. Vérifiez dans le manuel / sur la batterie qu'il s'agit bien d'une batterie 24 V 2. Si c'est le cas, maintenez le bouton 24 V enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode « Boost » 24 V 3. Essayez de démarrer
Les voyants 12 V et 24 V clignotent en même temps	Niveau de batterie du véhicule faible et tension non détectable	1. Vérifiez la tension de la batterie dans le manuel ou sur la batterie elle-même 2. Maintenez le bouton 12 V ou 24 V enfoncé pendant 3 secondes pour activer le mode « Boost » 3. Essayez de démarrer
Le voyant ROUGE en forme de triangle est allumé	Polarité inversée détectée	1. Retirez les pinces 2. Reprenez les instructions et assurez-vous de les suivre correctement
Le voyant ROUGE en forme de triangle clignote	Protection contre la surchauffe activée	1. Retirez les pinces 2. Laissez l'appareil refroidir 3. Essayez de démarrer

Autres causes et solutions		
Problème	Cause possible	Solution
Tous les voyants de la batterie clignotent pendant la charge	Température interne de la batterie trop basse	1. Placez l'appareil dans un environnement plus chaud 2. Essayez de le charger à nouveau
Deux voyants de la batterie clignotent en même temps	L'adaptateur secteur n'est pas compatible avec l'appareil	Vérifiez que l'adaptateur est bien le modèle d'origine (FX65C-290200). Si c'est le cas et qu'il est sous garantie, contactez le fabricant
Un seul voyant de la batterie clignote rapidement	Batterie interne endommagée	1. Vérifiez si l'appareil est sous garantie 2. Si oui, contactez le fabricant
L'appareil ne s'allume pas lorsqu'un bouton est pressé	Protection contre la surchauffe activée	1. Rechargez l'appareil 2. Si cela ne fonctionne pas, contactez le fabricant
L'appareil ne charge pas	1. Adaptateur secteur défectueux 2. Câble USB-C défectueux 3. Appareil défectueux	1. Vérifiez que l'adaptateur est bien le modèle d'origine (FX65C-290200). Si c'est le cas et qu'il est sous garantie, contactez le fabricant 2. Remplacez le câble USB-C 3. S'il est sous garantie, contactez le fabricant



Risoluzione problemi in caso di avviamento d'emergenza non riuscito		
Problema	Possibile causa	Soluzione
Il LED 12 V è acceso ma il veicolo non si avvia	La batteria del veicolo è da 24 V ma la tensione è scesa sotto i 15 V	1. Controllare il manuale del veicolo / la batteria per verificare che sia da 24 V 2. Se sì, tenere premuto il pulsante 24 V per 3 secondi per attivare la modalità boost 24 V 3. Ritentare l'avviamento di emergenza
Il LED 12 V e il LED 24 V lampeggiano contemporaneamente	La batteria del veicolo è scarica e non è possibile rilevare la tensione della batteria	1. Controllare il manuale del veicolo / la batteria per identificare la tensione della batteria 2. Tenere premuto il pulsante 12 V o 24 V per 3 secondi per attivare la modalità boost 3. Ritentare l'avviamento di emergenza
Il LED del triangolo di segnalazione ROSSO è fisso	Rilevata inversione di polarità	1. Scollegare i morsetti 2. Consultare le istruzioni e fare attenzione a seguirle correttamente
Il LED del triangolo di segnalazione ROSSO lampeggia	La protezione da sovra temperatura è attivata	1. Scollegare i morsetti 2. Lasciar raffreddare l'unità 3. Ritentare l'avviamento di emergenza

Ulteriore risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile causa	Soluzione
Tutti i LED della batteria lampeggiano quando l'unità è in carica	La temperatura interna della batteria è troppo bassa	1. Spostare l'unità in un ambiente più caldo 2. Ritentare la ricarica
2x LED della batteria lampeggiano contemporaneamente	L'adattatore CA non è compatibile con l'unità	Controllare che l'adattatore CA sia originale (FX65C-290200), se sì ed è in garanzia, contattare il produttore
1x LED della batteria lampeggia rapidamente	La batteria interna è danneggiata	1. Verificare se l'unità è in garanzia 2. Se sì, contattare il produttore
L'unità non si accende quando si preme qualsiasi pulsante	La protezione da sovra temperatura è attivata	1. Ricaricare l'unità 2. In caso di insuccesso, contattare il produttore
L'unità non si carica	1. Adattatore CA difettoso 2. Cavo USB-C difettoso 3. Unità difettosa	1. Controllare che l'adattatore CA sia originale (FX65C-290200), se sì ed è in garanzia, contattare il produttore 2. Sostituire il cavo USB-C 3. Se in garanzia, contattare il produttore



Solución de problemas de arranque fallido		
Problema	Posible causa	Solución
El LED de 12 V está encendido, pero el vehículo no arranca	La batería del vehículo es de 24 V, pero la tensión ha caído por debajo de 15 V	1. Compruebe el manual del vehículo y la batería para asegurarse de que es de 24 V 2. Si es así, mantenga pulsado el botón de 24 V durante tres segundos para activar el modo de refuerzo de 24 V 3. Intento de arranque
Los LED de 12 V y de 24 V parpadean al mismo tiempo	La batería del vehículo está baja y no se puede detectar la tensión de la misma	1. Compruebe el manual del vehículo y la batería para identificar el voltaje de esta 2. Mantenga pulsado el botón de 12 V o de 24 V durante tres segundos para activar el modo boost 3. Intento de arranque
El LED ROJO del triángulo de advertencia está encendido	Se ha detectado polaridad inversa	1. Desconecte las abrazaderas 2. Consulte las instrucciones y asegúrese de que las sigue correctamente
El LED ROJO del triángulo de advertencia parpadea	La protección contra sobrecalentamiento está activada	1. Desconecte las abrazaderas 2. Deje tiempo para que la unidad se enfríe 3. Intento de arranque

Solución de otros problemas		
Problema	Posible causa	Solución
Todos los LED de la batería parpadean durante la carga de la unidad	La temperatura interna de la batería es demasiado baja	1. Traslade la unidad a un entorno más cálido 2. Intente cargarla de nuevo
Los dos LED de la batería parpadean al mismo tiempo	El adaptador de CA no es compatible con la unidad	Compruebe que el adaptador de CA es el original (FX65C-290200), si lo es y está en garantía, póngase en contacto con el fabricante
Un LED de batería que parpadea rápidamente	La batería interna está dañada	1. Compruebe si la unidad está en garantía 2. Si es así, póngase en contacto con el fabricante
La unidad no se enciende al pulsar cualquier botón	La protección contra sobrecalentamiento está activada	1. Vuelva a cargar la unidad 2. Si no lo consigue, póngase en contacto con el fabricante
La unidad no se carga	1. El adaptador de CA está defectuoso 2. Cable USB-C defectuoso 3. Unidad defectuosa	1. Compruebe que el adaptador de CA es el original (FX65C-290200), si lo es y está en garantía, póngase en contacto con el fabricante 2. Sustituya el cable USB-C 3. Si está en garantía, póngase en contacto con el fabricante



Resolução de problemas em caso de falha no arranque auxiliar		
Problema	Possível causa	Solução
O LED de 12 V acende, mas o veículo não arranca	A bateria do veículo tem 24 V, mas a tensão caiu para abaixo de 15 V	1. Verifique no manual do veículo/na bateria se a tensão nominal é de 24 V 2. Após confirmar, mantenha premido o botão de 24 V durante 3 segundos para ativar o modo Boost de 24 V 3. Tente arrancar o motor
Os LEDs de 12 V e 24 V piscam simultaneamente	A bateria do veículo está fraca e a tensão da bateria não é detetada	1. Verifique no manual do veículo/na bateria a tensão nominal da bateria 2. Mantenha premido o botão de 12 V ou 24 V durante 3 segundos para ativar o modo Boost 3. Tente arrancar o motor
O LED de aviso VERMELHO em forma de triângulo permanece aceso	Inversão de polaridade detetada	1. Retire os grampos 2. Leia novamente as instruções e certifique-se de que está a seguir corretamente
O LED de aviso VERMELHO em forma de triângulo pisca	A proteção contra sobreaquecimento foi ativada	1. Retire os grampos 2. Deixe o dispositivo arrefecer 3. Tente arrancar o motor

Resolução adicional de problemas		
Problema	Possível causa	Solução
Todos os LEDs da bateria piscam durante o carregamento	A temperatura da bateria interna está demasiado baixa	1. Coloque o dispositivo num ambiente mais quente 2. Tente recarregar novamente
2 LEDs da bateria piscam ao mesmo tempo	O adaptador de corrente não é compatível com o dispositivo	Verifique se o adaptador de corrente é o original (FX65C-290200). Se for e o produto ainda estiver dentro da garantia, contacte o fabricante
1 LED da bateria pisca rapidamente	A bateria interna está danificada	1. Verifique se o dispositivo ainda está dentro da garantia 2. Se estiver, contacte o fabricante
O dispositivo não se liga ao premir qualquer botão	A proteção contra sobreaquecimento foi ativada	1. Recarregue o dispositivo 2. Se não resultar, contacte o fabricante
O dispositivo não carrega	1. Adaptador de corrente com defeito 2. Cabo USB-C com defeito 3. Dispositivo com defeito	1. Verifique se o adaptador de corrente é o original (FX65C-290200). Se for e o produto ainda estiver dentro da garantia, contacte o fabricante 2. Substitua o cabo USB-C 3. Se estiver na garantia, contacte o fabricante



Αντιμετώπιση προβλημάτων αποτυχημένης εκκίνησης		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία LED 12V ανάβει αλλά το όχημα δεν ξεκινά.	Η μπαταρία του οχήματος έχει τάση 24V αλλά η τάση έχει πέσει κάτω από 15V.	1. Ελέγξτε το εγχειρίδιο του οχήματος / την μπαταρία για να βεβαιωθείτε ότι είναι 24V. 2. Εάν ναι, κρατήστε πατημένο το κουμπί 24V για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενίσχυσης 24V. 3. Προσπαθήστε να εκκινήσετε το όχημα.
Οι λυχνίες LED 12V και LED 24V αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.	Η μπαταρία του οχήματος είναι χαμηλή και η τάση της μπαταρίας δεν μπορεί να ανιχνευθεί.	1. Ελέγξτε το εγχειρίδιο του οχήματος / την μπαταρία για να προσδιορίσετε την τάση της μπαταρίας. 2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί 12V ή 24V για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ενίσχυσης. 3. Προσπαθήστε να εκκινήσετε το όχημα.
Η λυχνία LED με το κόκκινο προειδοποιητικό τρίγωνο είναι σταθερά αναμμένη.	Ανιχνεύεται αντίστροφη πολικότητα.	1. Αποσυνδέστε τους σφικτήρες. 2. Ανατρέξτε στις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι ακολουθούνται σωστά.
Η λυχνία LED με το κόκκινο προειδοποιητικό τρίγωνο αναβοσβήνει.	Η προστασία από υπερβολική θερμοκρασία είναι ενεργοποιημένη.	1. Αποσυνδέστε τους σφικτήρες. 2. Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει. 3. Προσπαθήστε να εκκινήσετε το όχημα.

Περαιτέρω αντιμετώπιση προβλημάτων		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Όλες οι λυχνίες LED της μπαταρίας αναβοσβήνουν κατά τη φόρτιση της μονάδας.	Η εσωτερική θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	1. Μετακινήστε τη μονάδα σε θερμότερο περιβάλλον. 2. Προσπαθήστε να τη φορτίσετε ξανά.
2 λυχνίες LED μπαταρίας αναβοσβήνουν ταυτόχρονα.	Ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος δεν είναι συμβατός με τη μονάδα.	Ελέγξτε αν ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος είναι ο αυθεντικός (FX65C-290200), αν ναι και καλύπτεται από την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
1 λυχνία LED της μπαταρίας αναβοσβήνει γρήγορα.	Η εσωτερική μπαταρία έχει υποστεί ζημιά.	1. Ελέγξτε αν η μονάδα καλύπτεται από εγγύηση. 2. Εάν ναι, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
Η μονάδα δεν ενεργοποιείται όταν πατηθεί οποιοδήποτε κουμπί.	Η προστασία από υπερβολική θερμοκρασία είναι ενεργοποιημένη.	1. Επαναφορτίστε τη μονάδα. 2. Εάν δεν τα καταφέρετε, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
Η μονάδα δεν φορτίζει.	1. Ελαττωματικός προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος. 2. Ελαττωματικό καλώδιο USB-C. 3. Ελαττωματική μονάδα.	1. Ελέγξτε αν ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος είναι ο αυθεντικός (FX65C-290200), αν ναι και καλύπτεται από την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. 2. Αντικαταστήστε το καλώδιο USB-C. 3. Εάν καλύπτεται από την εγγύηση, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.



Probleemoplossing wanneer starten niet lukt		
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
12V-led brandt maar het voertuig start niet	De accu van het voertuig is 24V, maar de spanning is gedaald tot onder 15V	1. Controleer in de handleiding van het voertuig/de accu of deze 24V is 2. Zo ja, houd de knop 24V 3 seconden ingedrukt om de boostmodus 24V in te schakelen 3. Probeer opnieuw te starten
12V-led en 24V-led knipperen tegelijkertijd	De accu van het voertuig is bijna leeg en de accuspanning kan niet worden gedetecteerd	1. Controleer de handleiding van het voertuig/de accu om de accuspanning te bepalen 2. Houd de knop 12V of 24V gedurende 3 seconden ingedrukt om de boostmodus te activeren 3. Probeer opnieuw te starten
Led van de RODE gevarendriehoek brandt continu	Omgekeerde polariteit gedetecteerd	1. Koppel de klemmen los 2. Raadpleeg de instructies en zorg ervoor dat ze correct worden opgevolgd
Led van de RODE gevarendriehoek knippert	Beveiliging tegen te hoge temperatuur is geactiveerd	1. Koppel de klemmen los 2. Laat het apparaat afkoelen 3. Probeer opnieuw te starten

Verdere probleemoplossing		
Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Alle batterij-leds knipperen tijdens het opladen van de eenheid	De temperatuur van de interne batterij is te laag	1. Verplaats apparaat naar een warmere omgeving 2. Probeer opnieuw op te laden
2x batterij-leds knipperen tegelijkertijd	De netadapter is niet compatibel met het apparaat	Controleer of de netadapter origineel is (FX65C-290200); zo ja, en indien binnen de garantietermijn, neem dan contact op met de fabrikant
1x batterij-led knippert snel	Interne batterij is beschadigd	1. Controleer of het apparaat onder de garantie valt 2. Zo ja, neem dan contact op met de fabrikant
Apparaat gaat niet aan als er op een knop wordt gedrukt	Beveiliging tegen te hoge temperatuur is geactiveerd	1. Laad het apparaat opnieuw op 2. Neem contact op met de fabrikant als dit niet lukt
Apparaat laadt niet op	1. Defecte netadapter 2. Defecte USB-C-kabel 3. Defect apparaat	1. Controleer of de netadapter origineel is (FX65C-290200); zo ja, en indien binnen de garantietermijn, neem dan contact op met de fabrikant 2. Vervang de USB-C-kabel 3. Indien binnen de garantietermijn, neem dan contact op met de fabrikant



Felsökning av misslyckad starthjälp		
Problem	Möjlig orsak	Lösning
12V LED tänd men fordonet startar inte	Fordonets batteri är 24V men spänningen har sjunkit under 15V	1. Kontrollera fordonets handbok/batteri för att se till att det är 24V 2. Om ja, håll in 24V-knappen i 3 sekunder för att aktivera 24V boost-läge 3. Försök utföra starthjälp
12V LED och 24V LED blinkar samtidigt	Fordonets batteri är svagt och batterispänningen kan inte avläsas	1. Kontrollera bilens handbok/batteri för att identifiera batteriets spänning 2. Tryck och håll in antingen 12V- eller 24V-knappen i 3 sekunder för att aktivera boost-läget 3. Försök utföra starthjälp
RÖD varningstriangel LED lysar med fast sken	Omvänd polaritet detekterad	1. Koppla loss klämmorna 2. Gå tillbaka till instruktionerna och var noga med att se till att de följs på rätt sätt
LED-lampan för den röda varningstriangeln blinkar	Övertemperaturskyddet är aktiverat	1. Koppla loss klämmorna 2. Ge enheten tid att svalna 3. Försök utföra starthjälp

Ytterligare felsökning		
Problem	Möjlig orsak	Lösning
Alla batteriets LED-lampor blinkar när enheten laddas	Temperaturen på det interna batteriet är för låg	1. Flytta enheten till en varmare miljö 2. Försök att ladda igen
2 av batteriets LED-lampor blinkar samtidigt	AC-adaptorn är inte kompatibel med enheten	Kontrollera att likströmsadaptorn är original (FX65C-290200). Om ja och garantin gäller ska du kontakta tillverkaren
1 av batteriets LED-lampor blinkar snabbt	Det interna batteriet är skadat	1. Kontrollera om enheten omfattas av garantin 2. Om ja, kontakta tillverkaren
Enheten slås inte på när någon knapp trycks in	Övertemperaturskyddet är aktiverat	1. Ladda enheten 2. Om detta inte lyckas, kontakta tillverkaren
Enheten laddar inte	1. Fel på likströmsadaptorn 2. Fel på USB-C-kabel 3. Fel på enhet	1. Kontrollera att likströms adaptorn är original (FX65C-290200). Om ja och garantin gäller ska du kontakta tillverkaren 2. Byt ut USB-C-kabeln 3. Om garantin gäller kontakta du tillverkaren



Epäonnistuneen käynnistyksen vianmääritys		
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
12 V:n LED-valo palaa, mutta ajoneuvo ei käynnisty.	Ajoneuvon akun jännite on 24 V, mutta jännite on laskenut alle 15 V:iin.	1. Tarkista ajoneuvon käyttöoppaasta / akusta, että sen jännite on 24 V. 2. Jos kyllä, pidä 24V-painiketta painettuna kolmen sekunnin ajan kytkäksesi 24 V:n tehotilan päälle. 3. Yritä käynnistää.
12 V:n LED-valo ja 24 V:n LED-valo vilkkuvat samanaikaisesti.	Ajoneuvon akun varaustaso on alhainen, eikä akun jännitettä voida havaita.	1. Tarkista ajoneuvon käyttöoppaasta / akusta akun jännite. 2. Paina ja pidä painettuna joko 12V- tai 24V-painiketta kolmen sekunnin ajan tehotilan aktivoimiseksi. 3. Yritä käynnistää.
PUNAINEN varoituskolmion LED-valo palaa kiinteästi.	Käänteinen napaisuus havaittu.	1. Irrota puristimet. 2. Katso ohjeet ja varmista, että niitä noudatetaan oikein.
PUNAINEN varoituskolmion LED-valo vilkkuu.	Ylikuumenemisuojus on käytössä.	1. Irrota puristimet. 2. Anna laitteen jäähtyä. 3. Yritä käynnistää.

Muu vianmääritys		
Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kaikki akun LED-valot vilkkuvat latauksen aikana.	Akun sisäinen lämpötila on liian alhainen.	1. Siirrä laite lämpimämpään ympäristöön. 2. Yritä ladata uudelleen.
Kaksi akun LED-valoa vilkkuu samanaikaisesti.	Vaihtovirtasovitin ei ole yhteen-sopiva laitteen kanssa.	Tarkista, että vaihtovirtasovitin on alkuperäinen (FX65C-290200), jos kyllä ja takuu on voimassa, ota yhteyttä valmistajaan.
Yksi akun LED-valo vilkkuu nopeasti.	Sisäinen akku on vaurioitunut.	1. Tarkista, onko laite takuun piirissä. 2. Jos kyllä, ota yhteyttä valmistajaan.
Laitte ei käynnisty, kun jotain painikkeista painetaan.	Ylikuumenemisuojus on käytössä.	1. Lataa laite uudelleen. 2. Jos ei onnistu, ota yhteyttä valmistajaan.
Laitte ei lataudu.	1. Viallinen vaihtovirtasovitin. 2. Viallinen USB-C-kaapeli. 3. Viallinen yksikkö.	1. Tarkista, että vaihtovirtasovitin on alkuperäinen (FX65C-290200), jos kyllä ja takuu on voimassa, ota yhteyttä valmistajaan. 2. Vaihda USB-C-kaapeli. 3. Jos takuu on voimassa, ota yhteyttä valmistajaan.



Feilsøking av mislykket starthjelp		
Problem	Mulig årsak	Løsning
12 V LED lyser, men kjøretøyet vil ikke starte	Kjøretøyet batteri er på 24 V, men spenningen er sunket til under 15 V	1. Se kjøretøyet instruksjonsbok/batteri for å forsikre deg om at det er 24 V 2. Hvis ja, hold 24 V-knappen inne i 3 sekunder for å aktivere 24 V boost-modus 3. Forsøk på starthjelp
12 V LED og 24 V LED blinker samtidig	Kjøretøyet batterinivå er lavt, og batterispenningen kan ikke registreres	1. Se bilens håndbok/batteri for å identifisere batterispenningen 2. Trykk og hold inne enten 12 V- eller 24 V-knappen i 3 sekunder for å aktivere boost-modus 3. Forsøk på starthjelp
RØD varsel trekant-LED lyser konstant	Omvendt polaritet registrert	1. Koble fra klemmer 2. Gå til instruksjonene, og vær nøye med å sikre at de følges korrekt
RØD varsel trekant-LED blinker	Overtemperaturbeskyttelse er aktivert	1. Koble fra klemmer 2. La enheten få tid til å kjøle seg ned 3. Forsøk på starthjelp

Ytterligere feilsøking		
Problem	Mulig årsak	Løsning
Alle batteriets LED-lamper blinker mens enheten lades	Intern batteritemperatur er for lav	1. Flytt enheten til varmere omgivelser 2. Prøv å lade igjen
2x batteri-LED-lamper blinker samtidig	Vekselstrømadapteren er ikke kompatibel med enheten	Kontroller at vekselstrømadapteren er den originale (FX65C-290200). Hvis ja og garantien gjelder, kontakt produsenten
1x batteri-LED blinker raskt	Internt batteri er skadet	1. Kontroller om enheten er under garanti 2. Hvis ja, kontakt produsenten
Enheten slår seg ikke på når en knapp trykkes på	Overtemperaturbeskyttelse er aktivert	1. Lad enheten på nytt 2. Hvis dette mislykkes, kontakt produsenten
Enheten lader ikke	1. Defekt vekselstrømadapter 2. Defekt USB-C-kabel 3. Defekt enhet	1. Kontroller at vekselstrømadapteren er den originale (FX65C-290200). Hvis ja og garantien gjelder, kontakt produsenten 2. Bytt ut USB-C-kabelen 3. Hvis garantien gjelder, kontakt produsenten



Fejlfinding ved mislykket starthjelp		
Problem	Mulig årsag	Løsning
12 V-LED'en er tændt, men køretøjet starter ikke.	Køretøjets batteri er 24 V, men spændingen er faldet til under 15 V.	1. Se efter i køretøjets manual/på batteriet for at sikre, at det er 24 V. 2. Hvis det er tilfældet, skal 24 V-knappen holdes nede i 3 sekunder for at aktivere 24 V-boosttilstanden. 3. Forsøg at give starthjælp.
12 V-LED'en og 24 V-LED'en blinker på samme tid.	Bilens batteri er næsten tomt, og batterispændingen kan ikke registreres.	1. Se efter i køretøjets manual/på batteriet for at identificere batterispenningen. 2. Tryk på enten 12 V- eller 24 V-knappen, og hold den nede i 3 sekunder for at aktivere boosttilstanden. 3. Forsøg at give starthjælp.
Den RØDE LED-advarselstrekant lyser.	Der er registreret omvendt polaritet.	1. Frakobl klemmerne. 2. Se anvisningerne, og vær omhyggelig med at sikre, at de følges korrekt.
Den RØDE LED-advarselstrekant blinker.	Beskyttelsen mod overtemperatur er aktiveret.	1. Frakobl klemmerne. 2. Giv enheden tid til at køle ned. 3. Forsøg at give starthjælp.

Yderligere fejlfinding		
Problem	Mulig årsag	Løsning
Alle batteri-LED'er blinker, når enheden oplades.	Den interne batteritemperatur er for lav.	1. Flyt enheden til varmere omgivelser. 2. Forsøg at oplade igen.
2x batteri-LED'er blinker på samme tid.	Vekselstrømsadapteren er ikke kompatibel med enheden.	Kontroller, at vekselstrømsadapteren er den originale (FX65C-290200), og kontakt producenten, hvis det er tilfældet, og hvis den er dækket af en garanti.
1x batteri-LED blinker hurtigt.	Det interne batteri er beskadiget.	1. Kontroller, om enheden er dækket af en garanti. 2. Kontakt producenten, hvis det er tilfældet.
Enheden tænder ikke, når der trykkes på en knap.	Beskyttelsen mod overtemperatur er aktiveret.	1. Genoplad enheden. 2. Kontakt producenten, hvis det ikke lykkes.
Enheden oplades ikke.	1. Defekt vekselstrømsadapter. 2. Defekt USB-C-kabel. 3. Defekt enhed.	1. Kontroller, at vekselstrømsadapteren er den originale (FX65C-290200), og kontakt producenten, hvis det er tilfældet, og hvis den er dækket af en garanti. 2. Udskift USB-C-kablet. 3. Kontakt producenten, hvis den er dækket af en garanti.



Řešení problémů při neúspěšném startování		
Problém	Možná příčina	Řešení
Svítil LED dioda 12 V, ale vozidlo se nenastartuje	Ve vozidle je 24 V baterie, ale napětí kleslo pod 15 V	1. Zkontrolujte návod k obsluze vozidla / baterii, jestli má napětí 24 V 2. Pokud ano, podržte tlačítko 24 V po dobu 3 sekund, abyste zapnuli režim zesílení 24 V 3. Pokuste se nastartovat
LED dioda 12 V a LED dioda 24 V blikají současně	Baterie vozidla je vybitá a nelze zjistit napětí baterie	1. Zkontrolujte návod k obsluze vozidla / baterii, abyste zjistili napětí baterie 2. Stisknutím a podržením tlačítka 12 V nebo 24 V po dobu 3 sekund aktivujete režim zesílení 3. Pokuste se nastartovat
Červený výstražný trojúhelník LED svítí	Zjištěna obrácená polarita	1. Odpojte svorky 2. Vratte se k pokynům a dbejte na jejich správné dodržování
Červený výstražný trojúhelník LED bliká	Aktivovala se ochrana proti přehřátí	1. Odpojte svorky 2. Nechte jednotku vychladnout 3. Pokuste se nastartovat

Další řešení problémů		
Problém	Možná příčina	Řešení
Při nabíjení jednotky blikají všechny LED diody baterie	Vnitřní teplota baterie je příliš nízká	1. Přesuňte jednotku do teplejšího prostředí 2. Pokuste se o opětovné nabíjení
2 LED diody baterie blikají současně	Síťový adaptér není kompatibilní s jednotkou	Zkontrolujte, zda je síťový adaptér originální (FX65C-290200), pokud ano a je v záruce, kontaktujte výrobce
1 LED dioda baterie rychle bliká	Vnitřní baterie je poškozená	1. Zkontrolujte, zda je jednotka v záruce 2. Pokud ano, kontaktujte výrobce
Jednotka se po stisknutí jakéhokoli tlačítka nezapne	Aktivovala se ochrana proti přehřátí	1. Znovu nabijte jednotku 2. Pokud se to nepodaří, kontaktujte výrobce
Jednotka se nenabíjí	1. Vadný síťový adaptér 2. Vadný kabel USB-C 3. Vadná jednotka	1. Zkontrolujte, zda je síťový adaptér originální (FX65C-290200), pokud ano a je v záruce, kontaktujte výrobce 2. Vyměňte kabel USB-C 3. Pokud je v záruce, kontaktujte výrobce



Устранение неисправностей при неудачном пуске		
Проблема	Возможная причина	Решение
Светодиод 12 В горит, но автомобиль не запускается	Аккумулятор автомобиля имеет напряжение 24 В, но напряжение упало ниже 15 В	1. Уточните в руководстве по эксплуатации автомобиля или проверьте сам аккумулятор, чтобы убедиться, что напряжение составляет 24 В 2. Если это так, удерживайте кнопку «24V» в течение 3 секунд, чтобы включить режим усиления 24 В 3. Попытка запуска от внешнего источника
Светодиод 12 В и светодиод 24 В мигают одновременно	Аккумулятор автомобиля разряжен, и напряжение аккумулятора не удастся определить	1. Уточните в руководстве по эксплуатации автомобиля или проверьте сам аккумулятор, чтобы определить напряжение аккумулятора 2. Нажмите и удерживайте кнопку «12V» или «24V» в течение 3 секунд, чтобы активировать режим усиления 3. Попытка запуска от внешнего источника
Красный светодиодный индикатор предупреждающего треугольника горит постоянно	Обнаружена обратная полярность	1. Отсоедините клеммы 2. Обратитесь к инструкциям и внимательно следите за правильностью их выполнения
Мигает красный светодиодный индикатор предупреждающего треугольника	Включена защита от перегрева	1. Отсоедините клеммы 2. Дайте устройству остыть. 3. Попытка запуска от внешнего источника

Дальнейшее устранение неполадок		
Проблема	Возможная причина	Решение
При зарядке устройства все светодиодные индикаторы аккумулятора мигают	Температура внутреннего аккумулятора слишком низкая	1. Переместите устройство в более теплую среду 2. Повторите попытку зарядки
2 светодиода аккумулятора мигают одновременно	Адаптер переменного тока не совместим с устройством	Проверьте, является ли адаптер переменного тока оригинальным (FX65C-290200), если да и на него распространяется гарантия, обратитесь к производителю
1 светодиодный индикатор аккумулятора быстро мигает	Внутренний аккумулятор поврежден	1. Проверьте, находится ли устройство на гарантии 2. Если да, обратитесь к производителю
Устройство не включается при нажатии любой кнопки	Включена защита от перегрева	1. Перезарядите устройство 2. В случае неудачи обратитесь к производителю
Устройство не заряжается	1. Неисправный адаптер переменного тока 2. Неисправный кабель USB-C 3. Неисправный блок	1. Проверьте, является ли адаптер переменного тока оригинальным (FX65C-290200), если да и на него распространяется гарантия, свяжитесь с производителем 2. Замените кабель USB-C 3. Если на него распространяется гарантия, обратитесь к производителю



Ақауларды жою сәтсіз аяқталды: сыртқы қуат көзінен іске қосу		
Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
12 В жарықдиоды жанғанымен, көлік сыртқы қуат көзінен іске қосылмайды	Көліктің аккумуляторы 24 В болса да, кернеу 15 В-тан төмен түсіп кеткен	1. Көліктің нұсқаулығын/аккумуляторды тексеріп, кернеудің 24 В екеніне көз жеткізіңіз 2. Егер дұрыс болса, 24 В күшейту режимін іске қосу үшін 24 В түймесін 3 секунд басып тұрыңыз 3. Сыртқы қуат көзінен іске қосып көріңіз
12 В пен 24 В жарықдиоды бір уақытта жыпылықтап тұр	Көлік аккумуляторының қуаты төмен және аккумулятор кернеуі анықтау мүмкін емес	1. Аккумулятор кернеуін анықтау үшін көлік нұсқаулығын/аккумуляторды тексеріңіз 2. Күшейту режимін қосу үшін 12 В немесе 24 В түймесін 3 секунд басып тұрыңыз 3. Сыртқы қуат көзінен іске қосып көріңіз
ҚЫЗЫЛ үшбұрышты ескерту жарықдиоды тұрақты жанып тұр	Кері полярлық анықталды	1. Қысқыштарды ажыратыңыз 2. Құрылғыны қайта қарап, барлық ережелердің дұрыс орындалғандығына көз жеткізіңіз
ҚЫЗЫЛ үшбұрышты ескерту жарықдиоды жыпылықтап тұр	Жоғары температураға қарсы қорғаныс іске қосылды	1. Қысқыштарды ажыратыңыз 2. Құрылғының суығанын күтіңіз 3. Сыртқы қуат көзінен іске қосып көріңіз

Қосымша ақауларды жою		
Мәселе	Ықтимал себебі	Шешімі
Құрылғыны қуаттау кезінде барлық аккумулятор жарықдиоды жыпылықтап тұр	Ішкі аккумулятордың температурасы өте төмен	1. Құрылғыны жылы жерге қойыңыз 2. Қайта зарядтап көріңіз
2 аккумулятор жарықдиоды бір уақытта жыпылықтап тұр	AC адаптер бұл құрылғымен үйлеспейді	AC адаптердің түпнұсқа (FX65C-290200) екеніне көз жеткізіңіз. Егер ол түпнұсқа болса және кепілдік мерзімі әлі аяқталмаған болса, өндірушіге хабарласыңыз
1 аккумулятор жарықдиоды жылдам жыпылықтап тұр	Ішкі аккумулятор зақымданған	1. Құрылғының кепілдікте бар-жоғын тексеріңіз 2. Егер бар болса, өндірушіге хабарласыңыз
Көз келген түймені басқанда, құрылғы қосылмайды	Жоғары температураға қарсы қорғаныс іске қосылды	1. Құрылғыны қайта зарядтаңыз 2. Нәтиже болмаса, өндірушіге хабарласыңыз
Құрылғы зарядталмайды	1. AC адаптері ақаулы 2. USB C кабелі ақаулы 3. Құрылғы ақаулы	1. AC адаптердің түпнұсқа (FX65C-290200) екеніне көз жеткізіңіз. Егер ол түпнұсқа болса және кепілдік мерзімі әлі аяқталмаған болса, өндірушіге хабарласыңыз 2. USB C кабелін ауыстырыңыз 3. Кепілдік мерзімі әлі аяқталмаған болса, өндірушіге хабарласыңыз



Hibaelhárítás sikertelen indításréségítés esetén		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A 12V-os LED világít, de a jármű nem indul be indításréségítéssel	A jármű akkumulátora 24V-os, de a feszültség 15V alá csökkent	1. Ellenőrizze a jármű kézikönyvét / akkumulátort, hogy valóban 24V-os-e 2. Ha igen, tartsa lenyomva a 24V-os gombot 3 másodpercig a 24V-os réségítő mód bekapcsolásához 3. Próbálja meg az indításréségítést
A 12V-os és a 24V-os LED egyszerre világog	A jármű akkumulátora lemerült, és nem érzékelhető feszültség	1. Ellenőrizze a jármű kézikönyvét / akkumulátort az akkumulátor feszültségének meghatározásához 2. Tartsa lenyomva a 12V-os vagy a 24V-os gombot 3 másodpercig a réségítő mód aktiválásához 3. Próbálja meg az indításréségítést
A PIROS figyelmeztető háromszög LED folyamatosan világít	Fordított polaritás érzékelve	1. Húzza le a bilincseket 2. Nézze meg újra az útmutatót, és ügyeljen rá, hogy pontosan kövesse az utasításokat
A PIROS figyelmeztető háromszög LED világog	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott	1. Húzza le a bilincseket 2. Hagyja a készüléket lehűlni 3. Próbálja meg az indításréségítést

További hibaelhárítás		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az akkumulátor összes LED-je világog töltés közben	Az akkumulátor belső hőmérséklete túl alacsony	1. Helyezze a készüléket melegebb környezetbe 2. Próbálja meg újra tölteni
Egyszerre világog 2 LED az akkumulátoron	A hálózati adapter nem kompatibilis a készülékkel	Ellenőrizze, hogy eredeti-e a hálózati adapter (FX65C-290200). Ha igen, és még garanciális, lépjen kapcsolatba a gyártóval
Az akkumulátor egyik LED-je gyorsan világog	Az akkumulátor megsérült	1. Ellenőrizze, hogy a készülék garanciális-e 2. Ha igen, lépjen kapcsolatba a gyártóval
A készülék nem kapcsol be, ha bármelyik gombot megnyomja	A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott	1. Töltse újra a készüléket 2. Ha nem sikerül, forduljon a gyártóhoz
A készülék nem töltődik	1. Hibás hálózati adapter 2. Hibás USB-C kábel 3. Hibás készülék	1. Ellenőrizze, hogy eredeti-e a hálózati adapter (FX65C-290200). Ha igen, és még garanciális, lépjen kapcsolatba a gyártóval 2. Cserélje ki az USB-C kábelt 3. Ha garanciális, forduljon a gyártóhoz



Rozwiązywanie problemów z nieudanym rozruchem awaryjnym		
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Dioda LED napięcia 12 V świeci, ale pojazd się nie uruchamia z boostera.	Akumulator pojazdu pracuje nominalnie na napięciu 24 V, a spadło ono poniżej 15 V.	1. Sprawdź w instrukcji obsługi pojazdu / na akumulatorze, czy faktycznie ma on napięcie znamionowe 24 V. 2. Jeśli tak, naciśnij przycisk 24 V i przytrzymaj go 3 sekundy, co spowoduje włączenie trybu doładowania napięciem 24 V. 3. Próba rozruchu awaryjnego.
Diody LED napięcia 12 V i 24 V migają równocześnie.	Akumulator pojazdu jest mocno rozładowany i nie można wykryć jego napięcia.	1. Sprawdź w instrukcji obsługi pojazdu / na akumulatorze, jakie jest napięcie znamionowe akumulatora. 2. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk zasilania 12 V lub 24 V, co spowoduje włączenie trybu doładowania. 3. Próba rozruchu awaryjnego.
Czerwona dioda LED z trójkątem ostrzegawczego świeci.	Wykryto odwrócenie polaryzacji.	1. Odłącz zaciski. 2. Przeczytaj instrukcje i postępuj ściśle z nimi.
Czerwona dioda LED z trójkątem ostrzegawczego miga.	Jest włączona ochrona przed przegrzaniem.	1. Odłącz zaciski. 2. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie. 3. Próba rozruchu awaryjnego.

Rozwiązywanie innych problemów		
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Podczas ładowania urządzenia wszystkie diody LED akumulatora migają.	Temperatura wewnętrznego akumulatora jest zbyt niska.	1. Przenieś urządzenie w cieplejsze miejsce. 2. Próba ponownego naładowania.
2 diody LED ładowania akumulatora migają równocześnie.	Zasilacz sieciowy jest niekompatybilny z urządzeniem.	Sprawdź, czy zasilacz sieciowy jest oryginalny (FX65C-290200). Jeśli tak i obejmuje go gwarancja, skontaktuj się z producentem.
1 dioda LED akumulatora szybko miga.	Uszkodzenie akumulatora wewnętrznego.	1. Sprawdź, czy urządzenie jest objęte gwarancją. 2. Jeśli tak, skontaktuj się z producentem.
Urządzenie się nie włącza po naciśnięciu żadnego przycisku.	Jest włączona ochrona przed przegrzaniem.	1. Ponownie naładuj urządzenie. 2. W razie niepowodzenia skontaktuj się z producentem.
Urządzenie się nie ładuje.	1. Uszkodzony zasilacz sieciowy. 2. Uszkodzony kabel USB-C. 3. Uszkodzone urządzenie.	1. Sprawdź, czy zasilacz sieciowy jest oryginalny (FX65C-290200). Jeśli tak i obejmuje go gwarancja, skontaktuj się z producentem. 2. Wymień kabel USB-C. 3. Jeśli jest objęty gwarancją, skontaktuj się z producentem.



Riešenie problémov pri neúspešnom štarte		
Problém	Možná příčina	Riešenie
Svetlí LED dióda 12 V, ale vozidlo sa nenaštartuje	Vo vozidle je 24 V batéria, ale napätie kleslo pod 15 V	1. Skontrolujte príručku k vozidlu/batériu a skontrolujte, či má napätie 24 V 2. Ak áno, 3 sekundy podržte tlačidlo 24 V, aby ste zapli režim zosilnenia 24 V 3. Pokúste sa naštartovať
LED dióda 12 V a LED dióda 24 V súčasne blikajú	Batéria vozidla je vybitá a nie je možné zistiť napätie batérie	1. Skontrolujte príručku k vozidlu/batériu, aby ste zistili napätie batérie 2. Stlačením a podržaním tlačidla 12 V alebo 24 V na 3 sekundy aktivujete režim zosilnenia 3. Pokúste sa naštartovať
Červený výstražný trojuholník LED svetí	Zistená opačná polarita	1. Odpojte svorky 2. Vráťte sa k pokynom a dбайte na ich správne dodržiavanie
Červený výstražný trojuholník LED bliká	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu	1. Odpojte svorky 2. Nechajte jednotku vychladnúť 3. Pokúste sa naštartovať

Ďalšie riešenie problémov		
Problém	Možná příčina	Riešenie
Pri nabíjaní jednotky blikajú všetky LED diódy batérie	Vnútrná teplota batérie je príliš nízka	1. Presuňte jednotku do teplejšieho prostredia 2. Pokúste sa o opätovné nabitie
Blikajú 2 LED diódy batérie naraz	Sieťový adaptér nie je kompatibilný s jednotkou	Skontrolujte, či je sieťový adaptér originálny (FX65C-290200). Ak áno a je v záruke, obráťte sa na výrobcu
1 LED dióda batérie rýchlo bliká	Vnútrná batéria je poškodená	1. Skontrolujte, či je jednotka v záruke 2. Ak áno, obráťte sa na výrobcu
Jednotka sa po stlačení žiadneho tlačidla nezapne	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu	1. Znova nabite jednotku 2. Ak sa to nepodarí, obráťte sa na výrobcu
Jednotka sa nenabíja	1. Chybný sieťový adaptér 2. Chybný kábel USB-C 3. Chybná jednotka	1. Skontrolujte, či je sieťový adaptér originálny (FX65C-290200), ak áno a je v záruke, obráťte sa na výrobcu 2. Vymeňte kábel USB-C 3. Ak je v záruke, obráťte sa na výrobcu



Odpravljanje težav z neuspešnim vžigom

Težava	Možen vzrok	Rešitev
12-voltna lučka LED sveti, vendar vozila ni mogoče vžgati	Baterija vozila zagotavlja 24 V, toda napetost je padla pod 15 V	1. Preglejte priročnik vozila/baterijo in se prepričajte, da je napetost 24 V 2. Če je, tri sekunde pridržite gumb 24 V, da vklopite način povečane napetosti 24 V 3. Poskus vžiga
12-voltna in 24-voltna lučka LED utripata hkrati	Stanje napolnjenosti baterije vozila je nizko in napetosti baterije ni mogoče zaznati	1. Preglejte priročnik vozila/baterijo, da določite napetost baterije 2. Pritisnite in tri sekunde pridržite gumb za 12 V ali 24 V, da vklopite način povečane napetosti 3. Poskus vžiga
Lučka LED z rdečim opozorilnim trikotnikom sveti	Zaznana je bila obrnjena polarnost	1. Odklopite sponke 2. Preglejte navodila in jih natančno upoštevajte
Lučka LED z rdečim opozorilnim trikotnikom utripa	Vklopljena je zaščita pred previsoko temperaturo	1. Odklopite sponke 2. Počakajte, da se enota ohladi 3. Poskus vžiga

Nadaljnje odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Pri polnjenju enote vse lučke LED baterije utripajo	Notranja temperatura baterije je prenizka	1. Prestavite enoto v toplejšo okolje 2. Poskus vnovičnega polnjenja
Dve lučki LED baterije utripata hkrati	Napajalnik za izmenični tok ni združljiv z enoto	Preverite, ali je adapter za izmenični tok originalen (FX65C-290200); če je in zanj še velja garancija, se obrnite na proizvajalca
Ena lučka LED baterije hitro utripa	Notranja baterija je poškodovana	1. Preverite, ali je enota v garanciji 2. Če je, se obrnite na proizvajalca
Enota se ne vklopi, ko pritisnete kateri koli gumb	Vklopljena je zaščita pred previsoko temperaturo	1. Ponovno napolnite enoto 2. Če polnjenje ne uspe, se obrnite na proizvajalca
Enote ni mogoče napolniti	1. Okvarjen napajalnik za izmenični tok 2. Okvarjen kabel USB-C 3. Okvarjena enota	1. Preverite, ali je adapter za izmenični tok originalen (FX65C-290200); če je in zanj še velja garancija, se obrnite na proizvajalca 2. Zamenjajte kabel USB-C 3. Če je v garanciji, se obrnite na proizvajalca



Başarısız takviye çalıştırma sorununun giderilmesi

Problem	Olası Neden	Çözüm
12V LED yanıyor ancak araç çalıştırılmıyor (takviye yapılmıyor)	Araç aküsü 24V ancak voltaj 15V'ın altına düşmüştür	1. 24V olduğundan emin olmak için araç kılavuzunu veya aküsünü kontrol edin 2. Cevabınız evet ise, 24V takviye modunu etkinleştirmek için 24V düğmesine 3 saniye basılı tutun 3. Takviye ile çalıştırma denemesi
12V LED ve 24V LED aynı anda yanıp sönüyor	Araç aküsü zayıf ve akü voltajı tespit edilemiyor	1. Akü voltajını belirlemek için araç kılavuzunu veya aküyü kontrol edin 2. Takviye modunu etkinleştirmek için 12V veya 24V düğmesine 3 saniye basılı tutun 3. Takviye ile çalıştırma denemesi
KIRMIZI uyarı ışığı LED'i sürekli yanıyor	Ters kutup tespit edildi	1. Kelebekleri çıkarın 2. Talimatlara tekrar başvurun ve doğru şekilde uygulandığından emin olun
KIRMIZI uyarı ışığı LED'i yanıp sönüyor	Aşırı sıcaklık koruması devreye girdi	1. Kelebekleri çıkarın 2. Cihazın soğuması için zaman tanıyın 3. Takviye ile çalıştırma denemesi

Daha Fazla Sorun Giderme

Problem	Olası Neden	Çözüm
Cihaz şarj olurken tüm akü LED'leri yanıp sönüyor	Dahili akü sıcaklığı çok düşük	1. Cihazı daha sıcak bir ortama taşıyın 2. Tekrar şarj etmeyi deneyin
2 adet akü LED'i aynı anda yanıp sönüyor	AC adaptörü bu cihazla uyumlu değildir	AC adaptörünün orijinal (FX65C-290200) model olup olmadığını kontrol edin. Eğer orijinal ise ve ürün garanti kapsamındaysa, üreticiyle iletişime geçin
1 adet akü LED'i hızlı şekilde yanıp sönüyor	Dahili batarya hasar görmüş	1. Cihazın garanti kapsamında olup olmadığını kontrol edin 2. Cevabınız evet ise, üretici ile iletişime geçin
Herhangi bir düğmeye basıldığında cihaz açılmıyor	Aşırı sıcaklık koruması devreye girdi	1. Cihazı yeniden şarj edin 2. Başarısız olursa, üreticiye başvurun
Cihaz şarj olmuyor	1. Anzalı AC Adaptörü 2. Anzalı USB-C Kablo 3. Anzalı Cihaz	1. AC adaptörünün orijinal (FX65C-290200) model olup olmadığını kontrol edin. Eğer orijinal ise ve ürün garanti kapsamındaysa, üreticiyle iletişime geçin 2. USB-C Kabloğunu Değiştirin 3. Garanti kapsamındaysa, üreticiyle iletişime geçin



Otklanjanje poteškoća s neuspjelim pokretanjem vozila		
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uključena je LED žaruljica za 12 V, ali se vozilo ne pokreće	Akumulator vozila ima napon od 24 V, ali je napon pao na manje od 15 V	1. U priručniku za vozilo / na akumulatoru provjerite ima li napon od 24 V 2. Ako ima, pritisnite i 3 sekunde držite gumb za 24 V da biste aktivirali pojačani način rada za 24 V 3. Pokušajte pokrenuti vozilo
Istodobno trepere LED žaruljice za 12 V i 24 V	Akumulator vozila prazan je i ne može se otkriti napon akumulatora	1. U priručniku za vozilo / na akumulatoru provjerite napon akumulatora 2. Pritisnite i 3 sekunde držite gumb za 12 V odnosno za 24 V da biste aktivirali pojačani način rada 3. Pokušajte pokrenuti vozilo
LED žaruljica u obliku CRVENOG trokuta upozorenja neprestano svijetli	Otkriven je obrnuti polaritet	1. Skinite stezaljke 2. Ponovno pročitajte upute i pazite da ih točno slijedite
LED žaruljica u obliku CRVENOG trokuta upozorenja treperi	Aktivirana je nadtemperaturna zaštita	1. Skinite stezaljke 2. Pričekajte da se jedinica ohladi 3. Pokušajte pokrenuti vozilo

Dodatno otklanjanje poteškoća		
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Sve LED žaruljice na akumulatoru trepere tijekom punjenja jedinice	Unutrašnja temperatura akumulatora preniska je	1. Premjestite jedinicu u toplije okruženje 2. Ponovno je pokušajte napuniti
2x LED žaruljice na akumulatoru istodobno trepere	Adapter izmjeničnog napona nije kompatibilan s jedinicom	Provjerite upotrebljavate li originalni adapter izmjeničnog napona (FX65C-290200). Ako upotrebljavate i još je u jamstvenom roku, obratite se proizvođaču
1x LED žaruljica na akumulatoru brzo treperi	Oštećena je interna baterija	1. Provjerite je li jedinica pokrivena jamstvom 2. Ako jest, obratite se proizvođaču
Jedinica se ne uključuje na pritisak bilo kojeg gumba	Aktivirana je nadtemperaturna zaštita	1. Ponovno napunite jedinicu 2. Ako ne uspijete, obratite se proizvođaču
Jedinica se ne puni	1. Neispravan adapter izmjeničnog napona 2. Neispravan USB-C kabel 3. Neispravna jedinica	1. Provjerite upotrebljavate li originalni adapter izmjeničnog napona (FX65C-290200). Ako upotrebljavate i još je u jamstvenom roku, obratite se proizvođaču 2. Zamijenite USB-C kabel 3. Ako je pokriven jamstvom, obratite se proizvođaču



Debanare legată de pornirea de urgență eșuată		
Problemă	Cauză posibilă	Soluție
LED-ul de 12V este aprins, dar vehiculul nu pornește	Deși bateria vehiculului este de 24V, tensiunea actuală a scăzut sub 15V	1. Consultați manualul vehiculului sau verificați bateria pentru a vă asigura că este de 24 V 2. Dacă răspunsul este afirmativ, țineți apăsat butonul de 24V timp de 3 secunde pentru a activa modul de amplificare 24V 3. Încercați pornirea de urgență
LED-ul de 12V și cel de 24V luminează intermitent în același timp	Bateria vehiculului este descărcată și tensiunea bateriei nu poate fi detectată	1. Consultați manualul vehiculului sau verificați bateria pentru a identifica tensiunea bateriei 2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de 12V sau 24V timp de 3 secunde pentru a activa modul de amplificare 3. Încercați pornirea de urgență
LED-ul ROȘU în formă de triunghi de avertizare rămâne aprins	Polaritate inversă detectată	1. Deconectați clemele 2. Reveniți la instrucțiuni și asigurați-vă că sunt respectate corect
LED-ul ROȘU în formă de triunghi de avertizare luminează intermitent	Funcția de protecție împotriva supraîncălzirii este pornită	1. Deconectați clemele 2. Lăsați timp unității să se răcească 3. Încercați pornirea de urgență

Pași suplimentari pentru debanare		
Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Toate LED-urile bateriei luminează intermitent când unitatea se încarcă	Temperatura internă a bateriei este prea scăzută	1. Mutati unitatea într-un mediu cu temperatură mai ridicată 2. Încercați încărcarea din nou
Două LED-uri ale bateriei luminează intermitent în același timp	Adaptorul AC nu este compatibil cu unitatea	Verificați dacă adaptorul AC este original (FX65C-290200). Dacă acesta este original și în garanție, contactați producătorul
Un LED al bateriei luminează intermitent rapid	Bateria internă este deteriorată	1. Verificați dacă unitatea este în garanție 2. Dacă răspunsul este afirmativ, contactați producătorul
Unitatea nu pornește la apăsarea niciunui buton	Funcția de protecție împotriva supraîncălzirii este pornită	1. Reîncărcați unitatea 2. Dacă nu reușiți, contactați producătorul
Unitatea nu se încarcă	1. Adaptor AC defect 2. Cablu USB-C defect 3. Unitate defectă	1. Verificați dacă adaptorul AC este original (FX65C-290200). Dacă acesta este original și în garanție, contactați producătorul 2. Înlocuiți cablul USB-C 3. Dacă este în garanție, contactați producătorul



Отстраняване на неизправности при неуспешен джъмп старт		
Проблем	Възможна причина	Решение
LED индикаторът за 12 V свети, но джъмп стартът на автомобила е неуспешен	Акумулаторът на автомобила е 24 V, но напрежението е паднало под 15 V	1. Проверете ръководството на автомобила/аккумулятора, за да се уверите, че е 24 V 2. Ако това се потвърди, задръжте бутона за 24 V за 3 секунди, за да включите режим с усилване 24 V 3. Направете опит за джъмп старт
LED индикаторите за 12 V и 24 V мигат едновременно	Акумулаторът на автомобила е с нисък заряд и напрежението му не може да бъде отчетено	1. Проверете ръководството на автомобила/аккумулятора, за да определите напрежението на аккумулятора 2. Натиснете и задръжте бутона за 12 V или за 24 V за 3 секунди, за да активирате режима с усилване 3. Направете опит за джъмп старт
LED индикаторът с ЧЕРВЕН предупредителен триъгълник свети непрекъснато	Засечена е обръната поларност	1. Разкачете щипките 2. Вижте отново инструкциите и се уверете, че ги следвате правилно
LED индикаторът с ЧЕРВЕН предупредителен триъгълник мига	Задействана е защитата при превишаване на температурата	1. Разкачете щипките 2. Оставете устройството да се охлади 3. Направете опит за джъмп старт

Допълнително отстраняване на неизправности		
Проблем	Възможна причина	Решение
Всички LED индикатори на аккумулятора мигат при зареждане на устройството	Температурата на вътрешната батерия е твърде ниска	1. Преместете устройството в по-топла среда 2. Опитайте да заредите отново
2 LED индикатора на аккумулятора мигат едновременно	Адаптерът за променлив ток не е съвместим с устройството	Проверете дали адаптерът за променлив ток е оригинален (FX65C-290200); ако е така и е в гаранция, се свържете с производителя
1 LED индикатор на аккумулятора мига бързо	Вътрешната батерия е повредена	1. Проверете дали устройството е в гаранция 2. Ако е така, се свържете с производителя
Устройството не се включва при натискане на произволен бутон	Задействана е защитата при превишаване на температурата	1. Заредете отново устройството 2. При неуспех се свържете с производителя
Устройството не се зарежда	1. Неизправен адаптер за променлив ток 2. Неизправен USB-C кабел 3. Неизправно устройство	1. Проверете дали адаптерът за променлив ток е оригинален (FX65C-290200); ако е така и е в гаранция, се свържете с производителя 2. Сменете USB-C кабела 3. Ако е в гаранция, се свържете с производителя



Ebaõnnestunud käivitusbabi tõrkeotsing		
Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
12 V LED tuli põleb, aga sõidukit ei õnnestu käivitada	Sõiduki aku on 24 V, kuid pinge on langenud alla 15 V	1. Kontrollige sõiduki kasutusjuhendit või akut, et veenduda, kas tegemist on 24 V-ga 2. Kui jah, hoidke 24V nuppu 3 sekundit all, et lülitada 24 V võimendusrežiim sisse 3. Katse käivitada käivitusabiga
12 V LED ja 24 V LED vilguvad samal ajal	Sõiduki akutase on madal ja aku pinget ei ole võimalik tuvastada	1. Kontrollige sõiduki kasutusjuhendit / akut, et tuvastada aku pinge 2. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all kas 12V või 24V nuppu, et aktiveerida võimendusrežiim 3. Katse käivitada käivitusabiga
PUNANE hoiatuskolmnurk LED põleb	Tuvastati vastupidine polaarsus	1. Klemmide lahtihendamine 2. Vaadake uuesti juhtseid ja jälgiige hoolikalt, et neid järgitaks õigesti
PUNANE hoiatuskolmnurk LED vilgub	Ülekuumenemiskaitse on aktiveerunud	1. Klemmide lahtihendamine 2. Andke seadmele aega maha jahtuda 3. Katse käivitada käivitusabiga

Edasine tõrkeotsing		
Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Laadimise ajal vilguvad kõik aku LEDid	Aku sisetemperatuur on liiga madal	1. Viige seade soojemasse keskkonda 2. Proovige uuesti laadida
2x aku LEDi vilguvad samal ajal	Vahelduvvooluadapter ei ühildu seadmega	Kontrollige, kas vahelduvvooluadapter on originaal (FX65C-290200), kui jah ja garantii kehtib, võtke ühendust tootjaga
1x aku LED vilgub kiiresti	Sisemine aku on kahjustatud	1. Kontrollige, kas seadmel on garantii 2. Kui jah, võtke ühendust tootjaga
Seade ei lülitu sisse, kui mingit nuppu vajutatakse	Ülekuumenemiskaitse on aktiveerunud	1. Laadige seadet uuesti 2. Kui see ei õnnestu, võtke ühendust tootjaga
Seade ei lae	1. Vigane vahelduvvooluadapter 2. Vigane USB-C kaabel 3. Vigane seade	1. Kontrollige, kas vahelduvvooluadapter on originaal (FX65C-290200), kui jah ja garantii kehtib, võtke ühendust tootjaga 2. USB-C kaabli asendamine 3. Kui garantii kehtib, võtke ühendust tootjaga



Nepavykusio užvedimo nuo išorinio maitinimo šaltinio trikčių šalinimas		
Problema	Galima priežastis	Sprendimas
12 V šviesos diodas šviečia, bet transporto priemonė neužsiveda nuo išorinio maitinimo šaltinio	Transporto priemonės akumuliatoriaus įtampa yra 24 V, tačiau ji nukrito žemiau 15 V	1. Patikrinkite transporto priemonės vadovą / akumuliatorių ir įsitikinkite, kad jo įtampa yra 24 V 2. Jei taip, 3 sekundes palaikykite 24 V mygtuką, kad įsijungtų 24 V įtampos didinimo režimas 3. Bandymas užvesti nuo išorinio maitinimo šaltinio
12 V šviesos diodas ir 24 V šviesos diodas mirksi vienu metu	Transporto priemonės akumuliatorius yra išsikrovęs ir nepavyksta nustatyti akumuliatoriaus įtampos	1. Patikrinkite transporto priemonės vadovą / akumuliatorių, kad nustatytumėte akumuliatoriaus įtampą 2. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite 12 V arba 24 V mygtuką, kad įjungtumėte didinimo režimą 3. Bandymas užvesti nuo išorinio maitinimo šaltinio
Raudonas įspėjamojo trikampio šviesos diodas šviečia nuolat	Aptiktas atvirkštinis poliškumas	1. Atjunkite gnybtus 2. Grįžkite prie instrukcijų ir būkite atidūs, kad jų tinkamai laikytumėtės
Raudonas įspėjamojo trikampio šviesos diodas mirksi	Įjungta apsauga nuo temperatūros viršijimo	1. Atjunkite gnybtus 2. Leiskite įrenginiui atvėsti 3. Bandymas užvesti nuo išorinio maitinimo šaltinio

Tolesnis trikčių šalinimas		
Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Įkraunant įrenginį mirksi visi akumuliatoriaus šviesos diodai	Vidinė akumuliatoriaus temperatūra yra per žema	1. Perkelkite įrenginį į šiltesnę aplinką 2. Bandymas įkrauti dar kartą
2 akumuliatoriaus šviesos diodai mirksi vienu metu	Kintamosios srovės adapteris nesuderinamas su įrenginiu	Patikrinkite, ar kintamosios srovės adapteris yra originalus (FX65C-290200); jei taip ir jam taikoma garantija, kreipkitės į gamintoją
1 akumuliatoriaus šviesos diodas greitai mirksi	Sugadintas vidinis akumuliatorius	1. Patikrinkite, ar įrenginiui taikoma garantija 2. Jei taip, kreipkitės į gamintoją
Įrenginys neįsijungia, kai paspaudžiamas bet kuris mygtukas	Įjungta apsauga nuo temperatūros viršijimo	1. Pakartotinai įkraukite įrenginį 2. Jei nepavyksta, kreipkitės į gamintoją
Įrenginys neįkraunamas	1. Sugedęs kintamosios srovės adapteris 2. Sugedęs USB-C kabelis 3. Sugedęs įrenginys	1. Patikrinkite, ar kintamosios srovės adapteris yra originalus (FX65C-290200); jei taip ir jam taikoma garantija, kreipkitės į gamintoją 2. Pakeiskite USB-C kabelį 3. Jei taikoma garantija, kreipkitės į gamintoją



Nesekmingas atrės įvedarināšanas problēmu novēršana		
Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
12 V LED iedegas, bet transportlīdzeklis nesāk darboties	Transportlīdzekļa akumulatora spriegums ir 24 V, bet spriegums ir nokritis zem 15 V	1. Pārbaudiet transportlīdzekļa rokasgrāmatu/akumulatoru, lai pārliecinātos, ka tas ir 24 V 2. Ja jā, turiet 24 V pogu 3 sekundes, lai ieslēgtu 24 V palielināšanas režīmu 3. Mēģiniet veikt ātro iedarbināšanu
12 V LED un 24 V LED mirgo vienlaicīgi	Transportlīdzekļa akumulatora uzlādes līmenis ir zems un akumulatora spriegumu nevar noteikt	1. Pārbaudiet transportlīdzekļa rokasgrāmatu/akumulatoru, lai noteiktu akumulatora spriegumu 2. Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu 12 V vai 24 V pogu, lai aktivizētu palielināšanas režīmu 3. Mēģiniet veikt ātro iedarbināšanu
Sarkanā brīdinājuma trīsstūra LED deg	Konstatēta apgrieztā polaritāte	1. Atvienojiet skavas 2. Iepazīsieties ar instrukcijām un uzmanīgi pārliecinieties, ka tās ir ievērotas pareizi
Sarkanā brīdinājuma trīsstūra LED mirgo	Ir ieslēgta aizsardzība pret pārkaršanu	1. Atvienojiet skavas 2. Laužiet ierīci atdziest 3. Mēģiniet veikt ātro iedarbināšanu

Turpmāka problēmu novēršana		
Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Visas akumulatora LED mirgo ierīces uzlādes laikā	Akumulatora iekšējā temperatūra ir pārāk zema	1. Pārvietojiet ierīci uz siltāku vidi 2. Mēģiniet uzlādēt atkārtoti
2 akumulatora LED mirgo vienlaicīgi	Maīnstrāvas adapteris nav saderīgs ar ierīci	Pārbaudiet, vai maīnstrāvas adapteris ir oriģināls (FX65C-290200), ja jā un ja garantija ir piemērojama, sazinieties ar ražotāju
1 akumulatora LED ātri mirgo	Iekšējais akumulators ir bojāts	1. Pārbaudiet, vai ierīcei ir piemērojama garantija 2. Ja jā, sazinieties ar ražotāju
Ierīce neieslēdzas, kad tiek nospiesta jebkura poga	Ir ieslēgta aizsardzība pret pārkaršanu	1. Uzīdējiet ierīci atkārtoti 2. Ja neizdodas, sazinieties ar ražotāju
Ierīce neļādējas	1. Bojāts maīnstrāvas adapteris 2. Bojāts USB-C vads 3. Bojāta ierīce	1. Pārbaudiet, vai maīnstrāvas adapteris ir oriģināls (FX65C-290200), ja jā un ja garantija ir piemērojama, sazinieties ar ražotāju 2. Nomainiet USB-C vadu 3. Ja garantija ir piemērojama, sazinieties ar ražotāju



Rešavanje problema neuspelog startovanja pomoću kablova		
Problem	Mogući uzrok	Rešenje
LED lampica od 12 V uključena, ali vozilo se ne pokreće pomoću kablova	Akumulator vozila je od 24 V, ali je napon pao ispod 15 V	1. Proverite priručnik za vozilo/akumulator da biste utvrdili da je od 24 V 2. Ako jeste, držite dugme za 24 V 3 sekunde da biste aktivirali režim pojačanja od 24 V 3. Pokušajte pokretanje pomoću kablova
LED lampica od 12 V i LED lampica od 24 V istovremeno trepere	Akumulator vozila je na izmaku i napon akumulatora ne može da se detektuje	1. Proverite priručnik za vozilo/akumulator da biste pronašli napon akumulatora 2. Pritisnite i zadržite ili dugme za 12 V ili dugme za 24 V 3 sekunde da biste aktivirali režim pojačanja 3. Pokušajte pokretanje pomoću kablova
LED lampica CRVENOG trougla upozorenja trajno svetli	Detektovan je obrnut polaritet	1. Odvojite kleme 2. Ponovo pogledajte uputstva i pazite da ih pravilno pratite
LED lampica CRVENOG trougla upozorenja treperi	Aktivirana je zaštita od prekomerne temperature	1. Odvojite kleme 2. Pustite da se jedinica ohladi 3. Pokušajte pokretanje pomoću kablova

Dalje rešavanje problema		
Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Sve LED lampice akumulatora trepere prilikom punjenja jedinice	Unutrašnja temperatura akumulatora je previše niska	1. Premestite jedinicu u toplije okruženje 2. Ponovo pokušajte da napunite
2 LED lampice akumulatora istovremeno trepere	Adapter za naizmeničnu struju nije kompatibilan sa jedinicom	Proverite da li je adapter za naizmeničnu struju originalan (FX65C-290200), ako jeste i ako je pokriven garancijom kontaktirajte proizvođača
1 LED lampica akumulatora brzo treperi	Unutrašnju akumulator je oštećen	1. Proverite da li je jedinica pod garancijom 2. Ako jeste, kontaktirajte proizvođača
Jedinica se ne uključuje kada se pritisne bilo koje dugme	Aktivirana je zaštita od prekomerne temperature	1. Ponovo napunite jedinicu 2. Ako ne uspe, kontaktirajte proizvođača
Jedinica neće da se puni	1. Neispravan adapter za naizmeničnu struju 2. Neispravan USB-C kabl 3. Neispravna jedinica	1. Proverite da li je adapter za naizmeničnu struju originalan (FX65C-290200), ako jeste i ako je pokriven garancijom kontaktirajte proizvođača 2. Zamenite USB-C kabl 3. Ako je pod garancijom, kontaktirajte proizvođača



Усунення несправностей, пов’язаних із безуспішним запуском від зовнішнього джерела		
Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Світлодіод 12 В світиться, але автомобіль не запускається від зовнішнього джерела	Акумулятор автомобіля має напругу 24 В, але напруга впала нижче за 15 В	1. Перегляньте інструкцію до автомобіля та огляньте акумулятор, щоб переконатися, що акумулятор має напругу 24 В 2. Якщо так, потримайте кнопку 24 В протягом 3 секунд, щоб увімкнути режим підсилення 24 В 3. Спробуйте завести автомобіль від зовнішнього джерела
Одночасне блимання світлодіодів 12 В і 24 В	Акумулятор автомобіля має низький рівень заряду, і напругу акумулятора не можна виявити	1. Перегляньте інструкцію до автомобіля та огляньте акумулятор, щоб визначити напругу акумулятора 2. Натисніть і потримайте кнопку 12 В або 24 В протягом 3 секунд, щоб активувати режим підсилення 3. Спробуйте завести автомобіль від зовнішнього джерела
Постійно світиться світлодіодний індикатор у вигляді ЧЕРВОНОГО попереджувального трикутника	Виявлено зворотну полярність	1. Від’єднайте затискачі 2. Подивіться інструкції та будьте уважні, щоб виконувати їх правильно
Блимає світлодіодний індикатор у вигляді ЧЕРВОНОГО попереджувального трикутника	Спрацював захист від перегрівання	1. Від’єднайте затискачі 2. Зачекайте, доки пристрій не охолоне 3. Спробуйте завести автомобіль від зовнішнього джерела

Подальше усунення несправностей		
Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Під час заряджання пристрою всі світлодіодні індикатори акумулятора блимають	Занизька температура внутрішнього акумулятора	1. Перемістіть пристрій у тепліше середовище 2. Повторіть спробу заряджання
Одночасно блимають 2 світлодіодні індикатори акумулятора	Адаптер змінного струму не сумісний із пристроєм	Перевірте, чи адаптер змінного струму оригінальний (FX65C-290200). Якщо так і на нього поширюється гарантія, зверніться до виробника
Швидко блимає 1 світлодіодний індикатор акумулятора	Пошкоджено внутрішній акумулятор	1. Перевірте, чи на пристрій поширюється гарантія 2. Якщо так, зверніться до виробника
Пристрій не вмикається під час натискання будь-якої кнопки	Спрацював захист від перегрівання	1. Перезарядіть пристрій 2. Якщо це не вдалося, зверніться до виробника
Пристрій не заряджається	1. Несправний адаптер змінного струму 2. Несправний кабель USB-C 3. Несправний пристрій	1. Перевірте, чи адаптер змінного струму оригінальний (FX65C-290200). Якщо так і на нього поширюється гарантія, зверніться до виробника 2. Замініть кабель USB-C 3. Якщо діє гарантія, зверніться до виробника

BATTERYstart PRO | OJST3000

*

(D) GEFAHR! VORSICHT, BLEIÄURE-BATTERIEN ERZEUGEN BEI NORMALEM BATTERIEBETRIEB EXPLOSIVE GÄSE. AUS DIESEM GRUND IST ES UNERLÄSSLICH, DASS SIE BEI DER VERWENDUNG DES LADEGERÄTS DIESSE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND BEFOLGEN. WARNUNG! Moderne Fahrzeuge enthalten umfangreiche elektronische Systeme. Erkundigen Sie sich beim Fahrzeughersteller nach den spezifischen Anweisungen für die Verwendung dieser Art von Ausrüstung im jeweiligen Fahrzeug. Laden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich auf. NICHT in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden. Die Klammern dürfen sich NICHT gegenseitig oder das Fahrzeug berühren. Schließen Sie die Klammern NICHT über einen anderen metallischen Gegenstand an. Schließen Sie die Stromkabel vom Ladegerät zur Batterie NICHT über Kreuz an. Stellen Sie sicher, dass der Pluspol (+/ROT) an den Pluspol und der Minuspol (-/Schwarz) an den Minuspol angeschlossen ist. Ziehen Sie die Kabel oder Klammern NICHT von den Batteripolen ab. Ziehen oder ziehen Sie das Ladegerät NICHT am Netzteil. Ziehen Sie den Stecker NICHT am Kabel aus der Steckdose. Verwenden Sie KEINE abgenutzten oder beschädigten Kabel, Stecker oder Klammern. Defekte Teile sollten sofort von einem qualifizierten Techniker repariert oder ersetzt werden. Verwenden Sie das Ladegerät NICHT für Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie das Gerät NICHT, während der Akku geladen wird. Entsorgen Sie den Akku NICHT im Feuer oder Ofen. Versuchen Sie NICHT, den Akku mechanisch zu zerstören oder aufzuscheiden. Weitere Informationen zum Akku finden Sie auf dessen separaten Datenblatt. Das Produkt wird mit dem beiliegenden abnehmbaren Netzteil (Modell FX655-2902002) aufgeladen. Die Aufbewahrung des Produkts mit Akku darin in einer heißen Umgebung kann zur Explosion und zum Austritt brennbarer Flüssigkeit bzw. brennbarer Gase führen. Die in diesem Produkt eingebaute Lichtquelle und der Akku dürfen nur durch den Hersteller, seine Servicekräfte oder eine vergleichbar qualifizierte Person ausgetauscht werden.

(F) DANGER ! ATTENTION, LES BATTERIES PLOMB-ACIDE GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS LORS DE LEUR FONCTIONNEMENT NORMAL. PAR CONSÉQUENT, IL EST INDISPENSABLE DE LIRE ATTENTIVEMENT ET DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QUE UTILISEZ CE CHARGEUR. AVERTISSEMENT ! Les véhicules modernes contiennent des systèmes électroniques d'envergure. Par conséquent, vous devez vous renseigner auprès du fabricant afin de prendre connaissance de toute instruction spécifique liée à l'utilisation de ce type d'équipement pour chacun de vos véhicules. Effectuez les opérations de charge dans une zone bien ventilée. NE PAS faire de feu à proximité de liquides ou de gaz inflammables. NE PAS laisser les fixations se toucher ou toucher le châssis. NE PAS connecter les fixations à un autre objet métallique. NE PAS croiser les fils d'alimentation du chargeur à la batterie. Assurez-vous que le cote positif (+/ROUGE) est bien connecté au cote positif et que le cote négatif (-/NOIR) est connecté au cote négatif. NE PAS tirer les câbles ou les fils au niveau de la borne de la batterie. NE PAS tirer ou déplacer le chargeur par le câble d'alimentation. NE PAS retirer la fiche du prise de courant. NE PAS utiliser le chargeur si les câbles, les fiches ou les fils sont usés ou endommagés. Tout élément défectueux doit être immédiatement réparé ou remplacé par un technicien qualifié. NE PAS utiliser le chargeur pour une tâche autre que celle pour laquelle il a été conçu. NE PAS utiliser le produit pendant la charge de la batterie. NE PAS jeter la batterie dans un feu ou dans un autre feu allumé. NE PAS broyer ou décharger mécaniquement la batterie. Le produit doit s'informations, veuillez vous référer à la fiche technique des batteries. Le produit doit être chargé par le bloc d'alimentation détachable fourni (modèle : FX655-2902002). L'exposition de la batterie de ce produit dans un environnement à très forte température est susceptible de provoquer une explosion ou la fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable. La source lumineuse et la batterie de ce produit ne doivent être remplacées que par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou une personne aux qualifications similaires.

(I) PERICOLO! LE BATTERIE A PIOMBO GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTA RAGIONE, È IMPORTANTE LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO DI CARICAMENTO. ATTENZIONE! I veicoli moderni contengono ampi sistemi elettronici. Consultare il produttore del veicolo per istruzioni specifiche sull'utilizzo di questo tipo di apparecchio su ogni veicolo. Ricaricare in una zona ben ventilata. NON utilizzare vicino a liquidi o gas infiammabili. NON toccare i morsetti insieme o permettere che la telaia venga toccata. NON connettere i morsetti tramite un altro oggetto metallico. NON connettere trasversalmente i cavi di alimentazione dal caricabatteria alla batteria. Assicurarsi che l'uscita positiva (+/ROSSA) sia connessa al polo positivo e che l'uscita negativa (-/NERA) sia connessa al polo negativo. NON tirare i cavi o i morsetti dai terminali della batteria. NON tirare o trascinare il caricabatteria per il cavo di alimentazione. NON tirare la spina dalla presa tramite il cavo. NON tirare cavi, spine o morsetti danneggiati o consumati. Gli elementi difettosi devono essere immediatamente sostituiti o sostituiti da un tecnico qualificato. NON utilizzare il caricabatteria per scopi esterni alla sua progettazione. NON utilizzare il prodotto durante la carica della batteria. NON smaltire la batteria nel fuoco o in un forno caldo. NON schiacciare o tagliare meccanicamente la batteria. Per ulteriori informazioni sulla batteria, consultare la relativa scheda tecnica. Il prodotto deve essere caricato dall'unità di alimentazione staccabile in dotazione (modello: FX655-2902002). L'esposizione del prodotto con batteria a un ambiente circostante con una temperatura estremamente elevata può comportare un'esplosione o una perdita di liquidi o gas infiammabili. La sorgente di luce e la batteria incluse in questo prodotto devono essere sostituite esclusivamente dal produttore o da un suo agente dell'assistenza o da un'equivalente persona qualificata.

(E) ¡PELIGRO! TENGAN EN CUENTA QUE LAS BATERÍAS DE PLOMO-ACIDO GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL DE LA BATERÍA. POR ESTE MOTIVO, ES MUY IMPORTANTE LEER Y SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILICE EL DISPOSITIVO DE CARGA. AVERTISSEMENT ! Les véhicules modernes contiennent des systèmes électroniques. Es necesario que consulte al fabricante de su vehículo si existen unas instrucciones específicas en relación con el uso de este tipo de dispositivos en los distintos vehículos. Efectúe la carga en un lugar bien ventilado. NO lo ponga en funcionamiento cerca de líquidos o gases inflamables. NO toque las abrazaderas unidas ni deje que toquen el chasis. NO conecte las abrazaderas mediante otro objeto metálico. NO haga una conexión cruzada de los cables de alimentación del cargador a la batería. Asegúrese de que el cable positivo (+/ROJO) esté conectado al borne positivo y el negativo (-/NEGRO) al negativo. NO tire del de los cables o las abrazaderas de los terminales de la batería. NO tire del

cable de alimentación y NO lo utilice para transportar el cargador. NO extraiga el conector de la toma con el cable. NO utilice cables, conectores ni abrazaderas que estén gastados o deteriorados. Cualquier pieza defectuosa deberá repararse de inmediato o sustituirse a través de un técnico cualificado. NO utilice el cargador para ninguna tarea para la cual no ha sido diseñado. NO utilice el producto mientras se carga la batería. NO arroje la batería ni en el fuego ni en el horno caliente. NO aplaste ni corte la batería. Para obtener información más detallada sobre la batería, por favor consulte la hoja de datos adjunta. El producto se cargará mediante la unidad de alimentación desmontable (modelo: FX655-2902002), la cual se incluye en el envío. Así mismo, dejar el producto con batería en un entorno de temperatura extremadamente alta puede provocar una explosión o la fuga de líquido o gas inflamable. La fuente de luz y la batería contenidas en este producto solo será sustituida por el fabricante, el distribuidor o una persona cualificada.

(P) PERIGO! TENHA EM ATENÇÃO QUE BATERIAS DE CHUMBO-ACIDO GERAM GASES EXPLOSIVOS DURANTE O FUNCIONAMENTO NORMAL DA BATERIA. POR ESTE MOTIVO, É MUITO IMPORTANTE LER E SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE, CADA VEZ QUE UTILIZAR O EQUIPAMENTO DE CARGA. AVISO! Os veículos modernos contém extensos sistemas eletrônicos. É necessário verificar com o fabricante do veículo se existem instruções específicas para a utilização deste tipo de equipamento em cada veículo. Carregue em área bem ventilada. NÃO utilize perto de líquidos ou gases inflamáveis. NÃO toque em braçadeiras unidas e não permita tocar no chassi. NÃO ligue as braçadeiras mediante um outro objeto metálico. NÃO cruze os condutores de energia do carregador para a bateria. Assegure que o positivo (+/VERMELHO) está ligado ao positivo e o negativo (-/PRETO) está ligado ao negativo. NÃO puxe os cabos ou braçadeiras dos terminais das baterias. NÃO puxe ou transporte o carregador pelo cabo de alimentação. NÃO puxe a ficha da tomada da tomada. NÃO utilize fichas, braçadeiras ou cabos gastos ou danificados. Qualquer item defeituoso deve ser imediatamente reparado ou substituído por um técnico qualificado. NÃO utilize o carregador para uma tarefa para a qual não tenha sido projetado. NÃO utilize o produto durante o carregamento da bateria. NÃO elimine a bateria no fogo ou no forno quente. NÃO esmague ou corte mecanicamente a bateria. Para mais informações sobre a bateria, consulte a ficha de dados da bateria. O produto deve ser carregado pela unidade de alimentação desmontável fornecida (modelo: FX655-2902002). Deixar o produto com bateria num ambiente de temperatura extremamente elevada pode resultar numa explosão ou fuga de líquido ou gás inflamável. A fonte de luz e a bateria contidas neste produto apenas poderão ser substituídas pelo fabricante, o seu agente de serviço ou pessoas igualmente qualificadas.

(GR) ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΠΡΟΣΟΧΗ, ΟΙ ΜΠΑΤΗΡΙΑΣ ΜΟΛΥΒΔΑΙΟΥ-ΘΕΣΣΟΣ ΠΑΡΑΓΟΥΝ ΕΚΡΗΚΤΙΚΑ ΑΕΡΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΗΡΙΑΣ. ΓΙΑ ΤΟ ΛΟΓΟ ΑΥΤΟ, ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ, ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Τα σύγχρονα οχήματα περιέχουν ηλεκτρονικά συστήματα επέκτασης. Απαιτείται να ελέγξετε με τον κατασκευαστή του οχήματος, για τυχόν ειδικές οδηγίες σχετικά με τη χρήση αυτού του τύπου εξοπλισμού σε κάθε οχήμα. Προμητοποιήστε φορτίση σε καλά αερισμένο χώρο. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εύφλεκτο χώρο ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά. ΜΗΝ αφήνετε τη συσκευή μαζί ή την αφήνετε να αφήνουν το τάλαιμο. ΜΗΝ συνδέετε τους αγωγικούς μετωά άλλων μεταλλικών αντικείμενων. ΜΗΝ διασυνδέετε τους αγωγικούς προφθοδούς από φορτίση σε μπαταρία. Βεβαιωθείτε ότι το θετικό (+/RED) είναι συνδεδεμένο με το θετικό και το αρνητικό (-/BLACK) είναι συνδεδεμένο με το αρνητικό. ΜΗΝ τραβήξετε τα καλώδια ή τους αγωγικούς από τους ακροδέκτες της μπαταρίας. ΜΗΝ τραβήξετε ή μεταφέρετε το φορτίση από το καλώδιο προφθοδούς. ΜΗΝ τραβήξετε το προϊόν από την προμήτοη καλώδιο. ΜΗΝ απομακρύνετε φεραβήματα ή κατασκευάσματα καλώδια, βύσματα ή αγωγικούς. Κάθε κατασκευάμενο αντικείμενο πρέπει να επισκευάζεται άμεσα ή να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο τεχνικό. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τον φορτίση για μια εργασία για την οποία δεν προορίζεται. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά τη διάρκεια της φορτίσης της μπαταρίας. ΜΗΝ απορρίψετε την μπαταρία στη φωτιά ή σε καυτό φούρνο. ΜΗΝ συνθλίβετε ή κόβετε μηχανικά την μπαταρία. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία, ανατρέξτε στο εξειδικευμένο φύλλο τεχνικών δεδομένων της μπαταρίας. Το προϊόν φορτίζεται από την τροφοδοσία που παρέχει μια μονάδα τροφοδοσίας (μοντέλο: FX655-2902002). Η παρομήνη του προϊόντος με μπαταρία σε περιβάλλον εξωτερικά υψηλής θερμοκρασίας μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου. Η πνήμη φωτός και η μπαταρία που περιέχεται σε αυτό το προϊόν αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

(NL) GEVAAR! OPGELET, LOODZUURACQUES WKKEN EXPLOSIEVE GASSEN OP TIJDENS NORMALE AACCUEKING. DAAROM IS HET, ELKE KEER DAT U DE OPLAADUITRUSTING BEGRIJPT, BELANGRIJK OM DEZE INSTRUCTIES ZORGVOLDIG TE LEZEN EN OP TE VOLGEN. WAARSCHUWING! Moderne voertuigen bevatten uitgebreide elektronische systemen. U bent verplicht om bij de voertuigfabrikant na te vragen of er specifieke instructies zijn wat betreft dit soort uitrusting voor elk voertuig. Laad op in een goed geventileerd gebied. NIET bedienen nabij ontvlambare vloeistoffen of gassen. NIET de klammern of verbindingen aanraken of overlappen aan laten raken. NIET de klammern via een ander metaal object verbinden. NIET de voedingdraad van de oplader met de aansluiting van de oplader op accu Zorg ervoor dat de pluspool (+/ROOD) aangesloten is op plus en de minpool (-/ZWART) op min. NIET de kabels of klammern van de accupolen trekken. NIET aan het snoer van de oplader trekken of de oplader aan het snoer optillen. NIET de stekker uit het contact halen door aan het snoer te trekken. NIET beschadigde of versleten kabels, stekkers, of klammern gebruiken Een niet-werkend onderdeel moet onmiddellijk door een gekwalificeerd monteur worden gerepareerd of vervangen. Het product moet uitsluitend worden gebruikt voor de bestemde bestemd doeld. Het product NIET gebruiken tijdens het opladen van de batterij. De batterij NIET weggoien in het vuur of in een hete oven. De batterij NIET mechanisch pletten of snijden. Raadpleeg het afzonderlijke gegevensblad van de batterij voor meer informatie over de batterij. Het product wordt opgeladen met behulp van de meegeleverde afneembare voedingsseenheid (model: FX655-2902002). Als het product met de batterij in een omgeving met extreem hoge temperaturen wordt achtergelaten, kan dit leiden tot een explosie of lekkage van brandbare vloeistoffen of gassen. De lichtbron en de batterij in dit product moeten alleen worden vervangen door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon.

BATTERYstart PRO | OJST3000

(S) FARA! OBSERVERA ATT BLYTBATTERIER GENERERAR EXPLOSIVA GASER VID NORMAL ANVÄNDNING. AV DENNA ANLEDNING ÄR DET MYCKET VIKTIGT ATT LÄSA OCH FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NOGRANT VARJE GÅNG DU ANVÄNDER LADDNINGSTRUSTNINGEN. VARNING! Moderna fordon innehåller omfattande elektroniska system. Du måste be fordonstillverkaren om specifika anvisningar vid användning av denna typ av utrustning på ett fordon. Laddning ska ske på en välventilerad plats. Får INTE användas i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Klämmorna får INTE föras ihop eller vidröra chassit. Klämmorna får INTE anslutas till ett annat metallobjekt. Strömklablarna får INTE korskopplas från laddaren till batteriet. Se till att positiv (+/RÖD) ansluts till positiv och att negativ (-/SVART) ansluts till negativ. Kläablarna och klämmorna får INTE dras bort från batteripolarna. Laddaren får INTE bäras eller dras i strömkabeln. Dra INTE ut kontakten från uttaget via kabeln. Använd INTE slitna eller skadade kablar, kontakter eller klämmor. Defekta föremål ska omedelbart repareras eller bytas ut av en behörig tekniker. Använd INTE laddaren för ändamål som den inte är avsedd för. Använd INTE produkten under batteriladdning. Kassera INTE batteriet i eld eller varm ugn. Batteriet får INTE krossas eller skäras sönder mekaniskt. Se separat datablad för batteriet för ytterligare information om batteriet. Produkten ska laddas av medföljande löstagbar försörjningsenhet (modell: FX65C-290200Z). Om produkten länmas med ett batteri kvar i en omgivning med extremt hög temperatur kan det resultera i en explosion eller i ett lättantändlig vätska eller gas läcker. Luskällan i produkten och batteriet ska endast bytas ut av tillverkaren, dess servicepersoner eller liknande kvalificerade personer.

(FIN) VAARAI HUOMAA, ETTÄ LIIYHÄPPOKATTO TUOTOVAT RÄJÄHTÄVIÄ KASIIJUA NORMAALIN KÄYTTÖN AIKANA. TÄSTÄ SYSTÄÄN ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ LUKEA JA NUODATTAVA NÄITÄ OHJEITA HUOLELLISESTI ANTA, KUIN KÄYTTÄ LATAUSLAITETTA. VÄRITÖUS! Nykaylaissa ajoneuvossa on paljon elektronisia järjestelmiä. Sinun tulee tarkistaa ajoneuvon valmistajalta tämmäntyyppisten varusteiden käyttöä koskevat erityisojeet kussakin ajoneuvossa. Lataa hyvin tuuletetulla alueella. ÄLÄ KÄYTÄ lähellä syttyviä nesteitä tai kaasuja. ÄLÄ kosketa puristimilla toisiin tai anna niiden koskettaa runkoa. ÄLÄ yhdistä puristimia toisen metalliesineen kautta. ÄLÄ käytä laaturista akkuun kulkevia virtajohtoja istiin. Varmista, että pluskaapeli (+/PUNAINEIN) on kytketty plussaan ja miinuskaapeli (-/MUSTA) on kytketty miinukseen. ÄLÄ vedä kaapeleita tai puristimia irto kuin liittimistä. ÄLÄ vedä tai kannu lauria virtakaapeleita. ÄLÄ vedä pistoketta pistorasasta kaapelein avulla. ÄLÄ käytä kuluneita tai vaaroituneita kaapeleita, pistokkeita tai puristimia. Viallinen tuote on välittömästi annettava pätevään asentajaan korjattavaksi tai vaihdettavaksi. ÄLÄ käytä lauria tehtävään, johon sitä ei ole suunniteltu. ÄLÄ käytä tuotetta akun latauksen aikana. ÄLÄ hävitä akkuja laittamalla sitä tuleen tai kumaan uuniin. ÄLÄ mekaanisesti murskaa tai leikkaa akkuja. Lisä tietoa akusta on erillisessä akun tietolehdessä. Tuote on ladattava mukana toimitetulla irorettavalla syöttöyksiköllä (malli: FX65C-290200Z). Tuotteen jättäminen akun kanssa ympäristöön, jossa on erittäin korkea lämpötila, voi aiheuttaa räjähdysriskin tai helposti syttyvän nesteen tai kaasun vuotamisen. Vain valmistaja tai valmistajan huolto tai vastaava pätevä taho saa vaihtaa tämän tuotteen valionlähenteen ja akun.

(N) FARE! VÆR OPMÆRKSOM PÅ AT BLYSVREBATTERIER GENERERER EXPLOSIVE GASSER UNDER NORMAL BATTERIDRIFT. DERFOR ER DET SVÆRT VIKTIGT AT LÆSE OG FØLGE DISSE INSTRUKSIERNE NOGE HVOR GÅNG DU BRUKER LADDEUTSTYRET. ADVARSEL! Moderne kjøretøyer inneholder omfattende elektroniske systemer. Du må kontakte produsenten av kjøretøyet for spesifikke instruksjoner angående bruken av denne typen utstyr på hvert kjøretøy. Lad på et godt ventiler område. MÅ IKKE BRUKES i nærheten av brennbare væsker eller gasser. IKKE berør klemmene sammen eller la dem berøre understellet. KLEMMENE må IKKE kobles til via en annen metaltingstand. IKKE krysskoble strømledninger fra lader til batteri. Påde at positiv (+/RÖD) er koblet til positiv og negativ (-/SVART) er koblet til negativ. IKKE trekk i kablene eller klemmene fra batteriterminalene. IKKE trekk i eller berør laderen eller strömkabelen. IKKE trekk støpetet ut fra kontakten eller kabelen. IKKE bruk slitte eller skadde kabler, plugger eller klemmer. Defekte elementer må øyeblikkelig repareres eller skiftes ut av en kvalifisert tekniker. IKKE bruk laderen til en oppgave den ikke er utformet for. Produktet skal IKKE brukes mens batteriet lades. Batteriet skal IKKE kastes i ild eller varm ugn. Batteriet skal IKKE knuses eller kuttes mekanisk. For mer informasjon om batteriet, se det separate databladet for batteriet. Produktet skal lades av den medfølgende avtakbare strömforsyningseenheten (modell: FX65C-290200Z). Et produkt med batteri som etterlates i omgivelser med ekstremt høy temperatur kan føre til en eksplosjon eller lekkasje av brennbare væsker eller gasser. Lyskilden og batteriet i dette produktet skal kun skiftes ut av produsenten eller dens servicetekniker eller en lignende kvalifisert person.

(DK) FARE! VÆR OPMÆRKSOM PÅ, AT BLYSVREBATTERIER FREMBRINGER EXPLOSIVE GASSER UNDER NORMAL BATTERIDRIFT. DET ER DERFOR MEGET VIKTIGT AT LÆSE OG FØLGE DISSE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT, HVOR GÅNG DU BRUGER OPLADNINGSDRISTRET. ADVARSEL! Moderne køretøjer indeholder omfattende elektroniske systemer. Du skal kontakte køretøjsproducenten for at få specifikke instruktioner vedrørende bruken af denne type udstyr på hvert køretøj. Oplad på et godt ventileret sted. Må IKKE anvendes i nærheden af brandfarlige væsker eller gasser. Lad IKKE klemmerne røre hinanden, og lad dem ikke berøre chassisset. Tilsæt IKKE klemmerne via en anden metalisk genstand. Tilsæt IKKE strömkabler fra opladeren til batteriet. Sorg for, at positiv (+/RÖD) er forbundet til positiv og negativ (-/SORT) er forbundet til negativ. Træk IKKE kablerne eller klemmerne fra batteripoler

*

(H) VESZÉLY! NE FELEDJE, HOGY A SAVAS ÓLÓVAKKUMULÁTOROK NORMÁL MŰKÖDÉS KÖZBEN ROBBANÁSVEZÉKLYES GÁZOKAT TERMELNEK. EMIATT NAGYON FONTOS, HOGY A TÖLTŐBERENDEZÉS MINDEN EGYES HASZNÁLATA ALKALMAVAL GONDOSAN OLVASSA EL ÉS KÖVESSE AZ ALBÁBI UTASÍTÁSOKAT. FIGYELEM! A modern járművek széles körben használnak elektronikus rendszereket tartalmaznak. Az ilyen típusú berendezéseknek az egyes járművekkel való használatával kapcsolatos információkat lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával. A töltést jól szellőző helyiségben végezze. NE használja gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. NE érintse össze a csipeszeket, illetve NE engedje őket az alvázhoz érni. NE kapcsolja össze a csipeszeket más fém tárgyval. NE csatlakoztassa keresztbe a töltő vezetékét az akkumulátorhoz. Gondoskodjon róla, hogy a pozitív (+/VÖRÖS) vezeték a pozitív pólushoz, a negatív (-/FEKETE) vezeték pedig a negatív pólushoz legyen csatlakoztatva. NE húzza ki a kábeleket és a csipeszeket az akkumulátor pólusairól. NE húzza vagy emelje a töltőt a vezetékkel fogva. NE a kábelnél fogva húzza ki a csatlakoztatót az alzából. NE használjon elhasználtodt vagy sérült vezetékeket, csatlakozókat vagy csipeszeket. A hibás elemeket egy szakképzett technikusnak azonnal javíttatnia vagy cserélnie kell. NE használja a töltőt a rendeltetésétől eltérően. NE használja a terméket az akkumulátor töltése közben. NE dobja az akkumulátort tűzbe vagy forró sültbe. NE törje össze és ne vágja szét az akkumulátort. Az akkumulátorra vonatkozó további információkat, kérjük, olvassa el a kúlnálódó adatlapot. A terméket a mellékelt, levasztáshoz tápegységgel kell töltetni (típus: FX65C-2900202). Ha a terméket az akkumulátort egyértelműt rendkívül magas hőmérsékletű környezetben hagyják, az robbanásos, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok szivárgásához vezethet. A terméket találmányt egyéni használatra és akkumulátort kizárólag a gyártó, annak szervizközpontja vagy egy hasonlóan szakképzett személy cserélheti ki.

(PL) NIEBEZPEČENSTVO! UGATA: AKKUMULATORY KWASOWO-OLÓWOWE WYTWARZAJĄ GAZY WYBUCHOWE PODCZAS NORMALNEGO DZIAŁANIA Z TEGO POWODU BARDZO WAŻNE JEST DOKŁADNE POZNAJENIE SIĘ Z TYMI INSTRUKCJAMI I ICH PRZETŁĄCZANIE PODCZAS KAŻDORAZOWEGO KORZYSTANIA ZE SPRZĘTU ŁADUJĄCEGO. OSTRZEŻENIE! Nowoczesne pojazdy są wyposażone w rozbudowane układy elektroniczne. Należy skonsultować się z producentem pojazdu w sprawie ewentualnych szczegółowych instrukcji dotyczących stosowania tego typu sprzętu w poszczególnych pojazdach. Ładowanie powinno odbywać się w miejscach o odpowiedniej wentylacji. NIE używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. NIE zwierać zacisków ani nie dopuszczać do ich zetknięcia się z podwoziem. NIE podłączać zacisków przez inny element metalu. NIE krzyżować przewodów zasilających między ładowarką a akumulatorem. Upewnić się, że przewód dodatni (+/CZERWONY) jest podłączony do bieguna dodatniego, a ujemny (-/CZARNY) — do bieguna ujemnego. NIE ciągnąć za kable ani zaciski podłączone do biegunów akumulatora. NIE ciągnąć za kable zasilający ani nie dopuszczać do wieszania ładowarki na kablu. NIE ciągnąć za kable podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka. NIE używać zużytych ani uszkodzonych kabli, wtyczek lub zacisków. Każdą uszkodzoną element powinien być natychmiast naprawiony lub wymieniony przez wykwalifikowanego technika. NIE używać ładowarki niezgodnie z jej przeznaczeniem. NIE używać produktu podczas ładowania akumulatora. NIE wrzucać akumulatora do ognia lub gorącego pieca. NIE zginać mechanicznie ani nie przecinać akumulatora. Więcej informacji na temat akumulatora można znaleźć w oddzielnym arkuszu danych akumulatora. Produkt należy ładować za pomocą odłączanego zasilacza (model: FX65C-2900202). Pozostawienie produktu z akumulatorem w środowisku, w którym panuje ekstremalnie wysoka temperatura, może spowodować wybuch lub wyciek łatwopalnej cieczy bądź gazu. Źródło światła i akumulator zamontowane w tym produkcie mogą być wymieniane tylko przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego bądź przez osobę o podobnych kwalifikacjach.

(SK) NIEBEZPEČENSTVO! BUĎTE OPATRNÍ, OLÓVENÉ BATERIE VYTVARAJÚ PRI NORMÁLNOU POŽIVANÍ VÝBUŠNÉ PLYNY. Z TOHTO DÔVODU JE VEĽMI DÔLEŽITÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ A DOODRŽIŤAŤ Tieto INŠTRUKCIE ZAKAZÝJÚ, KED POŽÍVATE PRÍSTROJ NA NABÍJANIE. VAROVANIE! Moderné vozidlá obsahujú zložitú elektronicke systémy. Overté si s výrobcom vozidla špecifické požiadavky na používanie tohto typu prístroja pre každé jeho vozidlo. Nabíjajte v dobre vetranom priestore. NEPOUŽÍVAJTE v blízkosti horľavých kvapalín a plynov. NEDOVOLTE, aby sa svorky dotýkali navzájom alebo sa dotýkali podvozku. NEPRÍPÁJATE svorky pomocou iného kovového predmetu. NEKRÍŽUJTE napájacie káble z nabíjaky k batérii. Zabezpečte, že pozitívny náboj (+/ČERVENÝ) je pripojený k pozitívnemu a negatívny (-/FEKERNÝ) k negatívnemu. NETAHAUJTE káble ani svorky zo svoriek batérie. NETAHAUJTE ani neprenášajte nabíjajúcu za napájací kábel. NEVYTAHAUJTE zástrčku zo zásuvky za kábel. NEPOUŽÍVAJTE opotrebované alebo poškodené káble, zástrčky alebo svorky. Akákoľvek chýbná súčiastka by mala byť okamžite opravená alebo nahradená kvalifikovaným technikom. NEPOUŽÍVAJTE nabíjajúcu na úlohy, na ktoré nie je určená. NEPOUŽÍVAJTE výrobok počas nabíjania batérie. Batériu NELIKVIDUJTE v ohni alebo horúcej rúre. Batériu mechanicky NEDRVTÉ ani NEREZTE. Ďalšie informácie o batérii nájdete v samostatnom liste údajov batérie. Výrobok sa nabíja pomocou dodanej odnímateľnej napájajúcej jednotky (model: FX65C-2900202). Ponechánie výrobku s vložkou batérie v prostredí s extrémne vysokou teplotou môže spôsobiť výbuch alebo únik horľavých kvapalín alebo plynov. Zdroj svetla a batéria nainštalované v tomto výrobku smie vymeniť iba výrobca alebo jeho servisný zástupca, prípadne podobná kvalifikovaná osoba.

(SLO) NEVARNOSTI! PAZITE, SAJ AKKUMULATORJI S SVINČEVNO KISLINO MED OBČIJANIM DELOVANJEM AKKUMULATORJA PROIZVADJAJA EKSPLOZIVNE PLINE. ZATO JE ZELO POMEMBNO, DA TEMELJITO PREBERETE TA NAVODILA IN JIH UPORABEVATE OB VSAKI UPORABI OPREME ZA POLNJENJE. OPOZORILO! Sodobna vozila so opremljena z obsežnimi elektronskimi sistemi. Za morebitna posledna navodila glede uporabe te vrste opreme v posameznem vozilu se obrnite na proizvajalca vozila. Polnite na dobro prežvečevanem območju. NE uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. PAZITE, da se sponki ne dotakneta drug druge ali šasije. NE priključite sponk prek drugega kovinskega

predmeta. Napajalných kablov NE povežite navzákržno od pólínika do akumulátora. Poskrbite, da bo pozitívna (+/RDEČA) priključná sponka priključena na pozitívno sponko, negatívna (-/ČRNA) priključná sponka pa na negatívno sponko. NE vlečite kablov ali priključných sponk s sponk akumulátora. NE vlečite pólínika za napajalní kábel in ga ne nosite tako, da ga držíte za napajalní kábel. NE vlečite vtiča iz vtičnice za kábel. NE uporabljajte obrabljeneh ali poškodovanih kablov, vtičev ali priključnih sponk. Vse poškodovane predmete mora usposobljen tehnik takoj popraviti ali zamenjati. NE uporabljajte pólínika za opravila, za katere ni bil zasnovan. Izdelka NE uporabljajte med polnjenjem baterije. Baterije NE odlagajte v oženi ali vroči pečici. Baterije NE drobite ali rezite mehansko. Dodatne informacije o baterijah najdete na ločenem podatkovnem listu o baterijah. Izdelek se polni s priloženo snemljivo napajalno enoto (model: FX65C-2900202). Če baterijski izdelek pustite v okolju z izjemno visoko temperaturo, lahko pride do eksplozije ali uhajanja vnetljive tekočine ali plina. Svetlobni vir in baterijo v tem izdelku lahko zamenja samo proizvajalec, njegov pooblaščen servisler ali podobno usposobljena oseba.

(TR) TEHLİKELİ DİKKATLİ OLUN, KURSUAN ASİT AKÜLER, NORMAL AKÜ ÇALIŞMASI SİRASINDA PATLAYICI GAZLAR OLUŞTURUR. BU NEDENLE ŞARJ EKİPMANINI HER KULLANDIĞINIZDA BU TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUP UYGULAMANIZ ÇOK ÖNEMLİDİR. UYARI! Modern taşıtlarda kapsamlı elektronik sistemler bulunur. Her bir araçta bu tür bir ekipman kullanımlarına ilişkin özel talimatlar için taşıt üreticisi ile görüşmeniz gerekmektedir. İyi havalandırılan bir yerde şarj edin. Ürünü ısıtıcı veya gazların yakınında ÇALIŞTIRMAYIN. Kelepekleri birbirine DOKUNDURMAYIN veya şasiye dokunmalarına İZİN VERMEYİN. Kelepekleri başka bir metal cisim kullananlar BAĞLAMAYIN. Şarj cihazından alyıcı giden güç kablolarını capraz BAĞLAMAYIN. Artı kutbun (+/KIRMIZI) pozitif ve eksi kutbun (-/SİYAH) negatifte bağılı olduğundan emin olun. Kablo veya kelepekleri alyı kutup başlarından ÇEKMEYİN. Şarj cihazını güç kablolarından ÇEKMEYİN veya TAŞIMAYIN. Fişli kabloların tutarak prizden ÇEKMEYİN. Aşırı ısı veya hasarlı kablolar, fişleri veya kelepekleri KULLANMAYIN. Tüm araçları parçaları yetkin bir teknisyen tarafından derhal tamir edilmedi veya değiştirilmelidir. Şarj cihazını, kullanımı amacına uygun olmayan işlemleri KULLANMAYIN. Akü şarj olurken ürünü KULLANMAYIN. Aküyü ateşe veya sıcak fırına ATMAYIN. Aküyü mekanik olarak EZMEYİN veya KESMEYİN. Daha fazla akü bilgisi için lütfen aky eksi sayfasına bakın. Ürün, yalnızca şasiye yakınlarındaki güvenliyle (model: FX65C-2900202) şarj edilmelidir. Ürünü, batarya ile birlikte aky çıkış sokaklarını bir ortama bırakmak, patlamaya veya yangı sivi vı da gaz sızmasına neden olabilir. Bu üründe bulunan ısı kaynağı ve batarya yalnızca üretici, yetkili servis sağlayıcısı veya benzer şekilde yetkin bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

(HR) OPASNOSTI! IMAJTE NA UMU DA OLNOVNO-KISELINSKI AKUMULATORI STVARAJU EKSPLOZIVNE PLINOVE TJUEKOM NORMALNOG RADA. ZATO JE VRO VAŽNO PAŽLJIVO PROČITATI OVE UPUTE I PRIDRŽIVATI IH SE PRILIKOM SVAKE UPOTREBE OPREME ZA PUNJENJE. UPOZORENJE! Moderná vozila sadrže složene elektroničke sustave. Od proizvođača vozila morate zatražiti posebne upute za upotrebu ove vrste opreme u svakom vozilu. Punite u dobro prozračenom području. NEMOJTE koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. NEMOJTE dodirivati jednu stezaljku drugom ni dopustiti da dodirnu šasiju. NEMOJTE povezivati stezaljke putem drugih metalnih predmeta. NEMOJTE Unakrsno povezivati žice napajanja od punjača do akumulatora. Provjerite je li pozitívni pol (+/CRVENI) povezan s pozitivnim polom, a negativni (-/CRNI) s negativnim. NEMOJTE povlačiti kabele ili stezaljke s polova akumulatora. NEMOJTE povlačiti ni nositi punjač za kabl napajanja. NEMOJTE izvlačiti utikač iz utičnice za kabl. NEMOJTE koristiti istrošene ni oštećene kablove, utikače ni stezaljke. Svaki neispravi element mora odmah popraviti ili zamijeniti kvalificirani tehničar. NEMOJTE koristiti punjač za zadatke za koje nije predviđena. NEMOJTE upotrebljavati proizvod tijekom punjenja baterije. Bateriju NEMOJTE odlagati u vatri ili vruću peč. Bateriju NEMOJTE mehanički drobiti ni rezati. Dodatne informacije o bateriji potražite u zasebnoj tehničkoj specifikaciji baterije. Proizvod se mora puniti putem odvojive jedinice za napajanje (model: FX65C-2900202) koja se isporučuje uz proizvod. Ostavljanjem proizvoda s baterijom na izuzetno visokoj okolišnoj temperaturi može se izazvati eksplozija ili curenje zapaljive tekućine ili plina. Izvor svjetlosti i bateriju u ovom proizvodu smije zamijeniti isključivo proizvođač, proizvođačev servisler ili slična kvalificirana osoba.

(RO) PERICOL! ÎNE, Î CONT DE FAPTUL CĂ BATERIILE PLUMB-ACID GENEREAZĂ GAZE EXPLOZIVE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII NORMALE. DIN ACEST MOTIV ESTE FOARTE IMPORTANT SĂ CITIȚI ÎN SĂ URMAȚI, Î CU ATENȚIE, ÎE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FIECARE DATĂ CÂND ÎNȚILIZAȚI, Î IECHIPAMENTUL DE ÎNCĂRCARE. AVERTISMENT! Vehiculele moderne conțin foarte multe sisteme electronice. Va solicităm să verificați cu Producătorul vehiculului existența oricărei instrucțiuni specifice privind utilizarea acestui echipament pe fiecare vehicul. Încărcați într-o zonă bine ventilată. Nu folosiți acest echipament lângă lichide sau gaze inflamabile. Nu atingeți elementele de aliaj și nu atingeți mâinile sau ăstingă sazi. Nu conectați clemele prin intermediul altui obiect metalic. Nu conectați înlocușitorii conectoarele de cablu de la încărcător la baterie. Asigurați-vă că pozitivul (+/ROȘU) este conectat la pozitiv iar negativul (-/NEGRU) este conectat la negativ. Nu trageți cablurile sau clemele de bornele bateriei. Nu trageți sau transportați încărcătorul de cabluri de alimentare. Nu trageți steclăru din priză trăgând de cablu. Nu utilizați cabluri, șteclăre sau clemene uzate sau deteriorate. Orice element uzat trebuie imediat reparat sau înlocuit de către un tehnician calificat. Nu utilizați încărcătorul pentru o operațiune pentru care nu a fost conceput. Nu utilizați produsul în timpul încărcării bateriei. Nu aruncați baterie în foc sau în cuptorul incins. Nu zdrobiți sau tăiați mecanic bateria. Pentru informații suplimentare despre baterie, consultați fișa de date separată a bateriei. Produsul trebuie încărcat la unitatea de alimentare detașabilă furnizată (model: FX65C-2900202). Exponerea produsului cu bateria într-un mediu înconjurător cu temperatură extrem de ridicată poate duce la explozie sau la scurgerea de lichid sau gaz inflamabil. Sursa de lumină și bateria conținute în acest produs vor fi înlocuite doar de fabricant, de agentul său de service sau de o persoană similar calificată.

*

(BG) ОПАСНОСТИ! ВНИМАВАЙТЕ, ОЛОВНО-КИСЕЛИННИТЕ АКУМУЛАТОРИ ГЕНЕРИРАТ ЕКСПЛОЗИВНИ ГАЗОВЕ ПО ВРЕМЕ НА ОБИЧАЙНАТА РАБОТА НА АКУМУЛАТОРА. ПОРАДИ ТАЗИ ПРИЧИНА Е МНОГО ВАЖНО ВСЕКИ ПЪТ ВНИМАТЕЛНО ДА ЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДОВАНИЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Модерните превозни средства съдържат множество електронни системи. От вас се изисква да проверите при производителя на превозното средство за всякакви конкретни инструкции относно употребата на този тип оборудване за всяко превозно средство. Да се зарежда на добре проверено място. НЕ използвайте близо до запалими течности или газове. НЕ докосвайте щипките една с друга и не позволявайте да докосват вас! НЕ свързвайте щипките чрез други метални предмети. НЕ свързвайте кръстосано силови кабели от зарядното към батерията. Уверете се, че положително (+/ЧЕРВЕНО) е свързано към положително и отрицателно (-/ЧЕРНО) е свързано към отрицателно. НЕ теглете кабелите или щипките от клемите на акумулатора. НЕ теглете и не носете зарядното за силови кабели. НЕ дърпайте щепсела от гнездото за кабели. НЕ използвайте износени или повредени кабели, щепсели или щипки. Всеки повреден елемент трябва да бъде веднага поправен или подменен от квалифициран техник. НЕ използвайте зарядното за задачи, за които не е предназначено. НЕ използвайте продукта по време на зареждането на батерията. НЕ унищожавайте батерията в огън или в гореща фурна. НЕ мачайте механично и не режете батерията. За допълнителна информация вижте отделния лист с данни за батерията. Продуктът трябва да се зарежда чрез предоставения подвижен модул за зареждане (модел: FX65C-290200Z). Оставянето на продукта с батерията в околна среда с изключително висока температура може да доведе до експлозия или до изтичане на запалима течност или газ. Източникът на светлина и батерията, съдържащи се в този продукт, трябва да се сменят само от производителя, от негов сервизен агент или от подобно квалифицирано лице.

(EST) OHTI! PANGE TÄHELE, ET PLIAKUUD TOODAVAD HARILIKU TÕO KÄIGUS PLAHVATUSOHTLIKKE GAASE. SEEPÄRAST ON VÄGA OLULINE KÄESOLEVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI LUGEDA JA NEID IGA KORRA LAADIMISSEADAT KASUTADES JÄRGIKIDA. HOIATUS! Modernsetel sõidukitel on keerulised elektrisüsteemid. Peate küsima sõiduki tootjalt konkreetsed juhised seala tüüpi seadme kasutamise kohta, kuna sõiduki puhul. Laadige hästi ventileeritud kohas. ÄRGE kasutage seadet kergsüttivate vedelike või gaaside lähedal. ÄRGE laske klambritel omavahel ega kerega kokku puutuda. ÄRGE ühendage klambrid muude metalliesemete kaudu. ÄRGE ühendage toitejuhtmeid laadija ja aka vahel nihti. Veenduge, et positiivne juhe (+/PUNANE) oleks ühendatud positiivse klemmiga ja negatiivne juhe (-/MUST) oleks ühendatud negatiivse klemmiga. ÄRGE tõmmake kaableid või klemme akumuleerimist maha. ÄRGE tõmmake ega kande laadijat toitejuhtmetest hoides. ÄRGE tõmmake pistikut pistikupesast välja juhtmetest hoides. ÄRGE kasutage kuldunud või kahjustatud juhtmeid, pistikuid ega klambridge. Kõik defektseid osad tuleb lasta pädeväl tehnikul kohe parandada või asendada. ÄRGE kasutage laadijat otstarbekes, milleks see pole ette nähtud. ÄRGE kasutage toodet aka laadimise ajal. ÄRGE visake akut tulle ega kuumu ahi. ÄRGE muljuge ega lõigake akut mehaaniliselt. Põhjalikumalt aka teavet leiate eraldiseisvalt aka andmelehtelt. Toodet tuleb laadida kaasaosoleva eemaldatava toiteallikaga (mudel: FX65C-290200Z). Tooted jätkmine äärmiselt kõrge temperatuuriga keskkonda võib põhjustada plahvatuse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekket. Selles tootes olevat valusallikalt aka akut tohib asendada ainult tootja, tema hoolduskesinaga või muu samase kvalifikatsiooniga isik.

(LT) PAVOJUS! BŪKITE ATSARGŲS, ŠVINO RŪGŠTINIŲ AKUMULIATORIAI ĮRPAŠTO EKSPLOATAVIMO METU GENERUOJA SPROGIAŠIUS DUJAS. DĖL ŠIOS PRIEŽASTIES, KASKART NAUDOJANT ĮKROVINIO ĮRANGĄ, LABAI SVARBU ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR LAIKYTIŠIŠIOS INSTRUKCIJOS NURODYMŲ. ĮSPĖJIMAI! Šiuolaikines transporto priemonėse įrengtos sudėtingos elektroninės sistemos. Kiekvieno atveju, dėl konkrečios tokio tipo įrangos naudojimo instrukcijos turite susisiekti su transporto priemonės gamintoju. Įkraukite gerai vėdinamoje vietoje. NENAUDOKITE šalia degių skysčių ar dujų. NESULIESKITE gnybtų ir saugokite nuo kontakto su važiuokle. NEJUNKITE gnybtų prie kitų metalinių daiktų. NEJUNKITE laidų kryžmai į įkroviklio į akumuliatorių. Įsitinkite, kad teigiamas polius (+/RAUDONAS) yra prijungtas prie teigiamo poliaus, o neigiamas (-/JUODAS) – prie neigiamo. NETRAUKITE laidų ar gnybtų nuo akumuliatoriaus terminalo. NETRAUKITE ar neneškite įkroviklio laikymui už maitinimo laidų. NETRAUKITE kištuko iš lizdo traukdami už laido. NENAUDOKITE susidėvėjusių ar pažeistų laidų, kištukų ar gnybtų. Sugedusias dalis nedisainant sutvarkykite arba duokite į pakeičiamas kvalifikuotam technikui. NENAUDOKITE įkroviklio ne pagal paskirtį. NENAUDOKITE gaminių, kai akumuliatoriaus įkraunamas. NEMESKITE akumuliatoriaus į ugnį ir nedėkite į karštą orkaitę. NEGALIMA mechanškai gniuždyti ar pjaustyti akumuliatoriaus. Daugiau informacijos apie akumuliatorių rasite atskirame akumuliatoriaus duomenų lape. Gaminys turi būti įkraunamas iš pateikto nuimamo maitinimo bloko (modelis: FX65C-290200Z). Palikus gaminį su akumuliatoriumi itin aukštoje temperatūroje aplinkoje, gali įvykti sprogimas arba ištekėti degūs skystis ar dujos. Šiame gaminyje esantį šviešios šaltinį ir akumuliatorių pakeičia tik gamintojas, jo aptarnavimo tarnainikas arba kitas panašus kvalifikuotas asmuo.

(LV) BĪSTĀMI! NĒMET VĒRĀ: SVINA-SKĀBES AKUMULĀTORI STANDARTA DARBĪBAS LAIKĀ RĀDA EKSPLOZĪVUS GĀZES. ŠI ĪMESLA DĒL IR LOTI SVĀRĪGI RŪPĪGI IZLASĪT ŠĪS INSTRUKCIJAS UN ĪVEROT TĀS KĀTRU REIZI, KAD LIETOJAT UZLADES APRĪKOJUMU. BRĪDĪJUMS! Modernajos transportlīdzekļos ir dažādas elektroniskas sistēmas. Jums ir jāpārbauda, vai transportlīdzekļa ražotājs ir sniedzis kādus īpašus norādījumus par šāda veida aprīkojuma lietošanu konkrētām transportlīdzekļiem. Uzlaide jāveic vietā ar labu ventilāciju. NĒRIKST lietot viegli uzliesmojošu šķidrumu vai gāzu tuvumā. NĒRIKST pieļaut spaiļu saskari savā starpā vai ar šasiju. NĒRIKST spaiļes savā starpā savienot, izmantojot citu metāla priekšmetu. NĒRIKST ielādētāja akumulatora strāvas vadus savienot krustveidīgi. Pārēciet, lai pozitīvā (+/SARKANA) spaiļe ir savienota ar pozitīvo polu, bet negatīvā (-/MĒLNA) — ar negatīvo polu. NĒRIKST viikt kabelus vai spaiļes no akumulatora termināļiem. NĒRIKST viikt vai nest ielādētāja aiz strāvas kabeļa. NĒRIKST spraudni no kontaktlīdzgads atvienot, veikt aiz kabeļa. NĒRIKST izmantot nolietotus vai bojātus kabelus, spraudņus vai spaiļes. Visi bojātie piederumi ir nekavējoties jāremontē vai jānomaina; to drīkst veikt kvalificēts tehniķis. NĒRIKST ielādētāja izmantot uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts. NEIZMANTOJĒIET izstrādājumu akumulatora uzlādes laikā. NEUTILIZĒJĒIET akumulatoru ugunī vai karstā krāsni. NEPIELĀUJĒIET akumulatora mehānisku spāpšanu vai sagriešanu. Papildu informāciju par akumulatoru skatiet atsevišķā akumulatora datu lapā. Izstrādājums jāuzlādē, izmantojot komplektā iekļauto noņemamo barošanas bloku (modelis: FX65C-290200Z). Atstājot izstrādājumu ar akumulatoru apkārtējā vidē īpaši augstā temperatūrā, var notikt sprādziens vai uzliesmojoša šķidruma vai gāzes noplūde. Šāda izstrādājuma gaismas avota un akumulatora nomaigu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā servisa pārstāvis, vai līdzvērtīgi kvalificēta persona.

(SRB) OPASNOSTI! BUDITE OPREZNI, OLOVNI AKUMULATORI GENERIŠU EKSPLOZIVNE GASEVE TOKOM NORMALNOG RADA. IZ TOG RAZLOGA, VEOMA JE VAŽNO DA PAŽLJIVO PROČITATE I PRATITE OVA UPUTSTVA, SVAKI PUT KADA KORISTITE OPREMU ZA PUNJENJE. UPOZORENJE! Moderna vozila sadrže opsežne elektronske sisteme. Potrebno je da sa proizvođačem vozila proverite sva specifična uputstva u vezi sa korišćenjem ove vrste opreme na svakom vozilu. Punite u prostoru sa dobrom ventilacijom. NE rukujte u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. NE spajajte klemu i ne dopustite da kabljeva saopunjače kablja za napajanje. NE povucite kablje pomoću drugog metalnog predmeta. NE ukrstajte kabljeve za napajanje od punjača do akumulatora. Vodite računa da pozitivna (+/CRVENI) bude povezana sa pozitivnim, a negativna (-/CRNI) sa negativnim. NE vucite kabljeve ili klemu iz terminala akumulatora. NE vucite i ne nosite punjač za kablja za napajanje. NE vucite utikač iz utičnice za kabl. NE koristite pohabane ili oštećene kabljeve, utikače niti klemu. Svaki nespravan deo treba odmah da popravi ili zameni kvalifikovani tehničar. NE koristite punjač za zadatke za koji nije dizajniran. NE koristite proizvod kod se baterija puni. NE bacajte bateriju u vatra ili vrelu pećinu. NE lomite bateriju mehanički i NE secite je. Za dodatne informacije pogledajte odvojen list sa podacima o bateriji. Proizvod treba puniti isporučenom odvojenom jedinicom za napajanje (model: FX65C-290200Z). Ako proizvod sa baterijom ostane izložen okruženju sa veoma visokom temperaturom, to može dovesti do eksplozije ili curenja zapaljive tečnosti ili gasa. Izvor osvetljenja i bateriju koji se nalaze u ovom proizvodu mora da zameni isključivo proizvođač, njegov servis ili osoba sličnih kvalifikacija.

(UA) НЕБЕЗПЕЧНО! БУДЬТЕ УВАЖЛИВИ: СВИНЦЕВІ-КИСЛОТНІ АКУМУЛЯТОРИ СТВОРЮЮТЬ ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІ ГАЗИ ПІД ЧАС ЗВИЧАЙНОЇ РОБОТИ АКУМУЛЯТОРА. ЗВАЖАЮЧИ НА ЦЕ, СЛІД РЕТЕЛЬНО ПРОЧИТАТИ ТА ДОТРИМУВАТИСЯ ЦІХ ІНСТРУКЦІЙ ПРОТЯГОМ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЦЬОГО ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ЗАРЯДЖАННЯ. ОБЕРЕЖНО! На сучасних автомобілях встановлені багатofunkціональні електронні системи. Для отримання конкретних інструкцій щодо використання цього типу обладнання на кожному автомобілі зверніться до виробника транспортного засобу. Заряджати в добре провітрюваному місці. НЕ використовуйте біля займистих рідин або газів. НЕ допускайте, щоб затискачі торкалися між собою і торкалися шкіри. НЕ з'єднуйте затискачі через інші металічні предмети. НЕ з'єднуйте нахрест силові кабелі від зарядного пристрою до акумулатора. Переконуйтеся, що позитивний (+/ЧЕРВОНИЙ) з'єднано з позитивним, а негативний (-/ЧОРНИЙ) з'єднано з негативним. НЕ витягайте кабелі чи затискачі з клем акумулатора. НЕ витягайте те, що не тримає зарядний пристрій за кабелі. НЕ витягайте штепсель із розетки, зв'язавшись за кабелі. НЕ використовуйте відпрацьовані або пошкоджені кабелі, штепсели чи затискачі. Ремонт будь-якого несправного виробу має виконувати кваліфікований спеціаліст. НЕ використовуйте зарядний пристрій не за призначенням. НЕ використовуйте цей виріб під час заряджання акумулатора. НЕ кидайте акумулатор у вогонь або гарячу духовку. НЕ роздволюйте механічно та не розривайте акумулатор. Для отримання додаткової інформації про акумулатор зверніться до окремого технічного паспорта акумулатора. Виріб слід заряджати за допомогою наданого знімого блока живлення (модель: FX65C-290200Z). Залишення виробу з акумулатором у навколишньому середовищі з надзвичайно високою температурою може призвести до вибуху або витoku легкозаймистого рідини чи газу. Джерело світла та акумулатор, що містяться в цьому виробі, слід замінювати лише виробнику, його сервісному агенту або подібній кваліфікованій особі.



** Ⓢ Do not use in extreme heat. Ⓢ Nicht bei extremer Hitze verwenden. Ⓢ Ne pas utiliser en cas de fortes chaleurs. Ⓢ Non utilizzare in condizioni di caldo estremo. Ⓢ No utilizar con calor extremo. Ⓢ Não utilize em calor extremo. Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολική ζέση. Ⓢ Må ikke anvendes i ekstrem varme. Ⓢ Nepoužívejte v extrémním horku. Ⓢ Не использовать при чрезвычайно высокой температуре. Ⓢ Шамадан тас ыстыкта пайдаланбаңыз. Ⓢ Ne használja szélsőségesen magas hőmérsékleten. Ⓢ Nie korzystać przy bardzo wysokiej temperaturze. Ⓢ Nepoužívejte v extrémnom teple. Ⓢ Ne uporabljajte v zelo vročih pogojih. Ⓢ Aşırı sıcak ortamlarda kullanmayın. Ⓢ Nemojte koristiti na ekstremno visokim temperaturama. Ⓢ A nu se utiliza în condiții de temperaturi extrem de mari. Ⓢ Да не се използва при прекалено високи температури. Ⓢ Ärge kasutage tugeva kuumusega keskkonnas. Ⓢ Nenaudokite dideliame karštyje. Ⓢ Nelietot pārmērīgā karstumā. Ⓢ Ne koristite u uslovima prekomerne toplote. Ⓢ Не використовувати за екстремально високих температур.



** Ⓢ Do not use in extreme cold. Ⓢ Nicht bei extremer Kälte verwenden. Ⓢ Ne pas utiliser en cas de froid extrême. Ⓢ Non utilizzare in condizioni di freddo estremo. Ⓢ No utilizar con frío extremo. Ⓢ Não utilize em frio extremo. Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε σε υπερβολικό κρύο. Ⓢ Må ikke anvendes i ekstrem kulde. Ⓢ Nepoužívejte v extrémním chladu. Ⓢ Не использовать при чрезвычайно низкой температуре. Ⓢ Шамадан тас суыкта пайдаланбаңыз. Ⓢ Ne használja szélsőségesen alacsony hőmérsékleten. Ⓢ Nie korzystać przy bardzo niskiej temperaturze. Ⓢ Nepoužívejte v extrémnom chlade. Ⓢ Ne uporabljajte v zelo hladnih pogojih. Ⓢ Aşırı soğuk ortamlarda kullanmayın. Ⓢ Nemojte koristiti na ekstremno niskim temperaturama. Ⓢ A nu se utiliza în condiții de temperaturi extrem de mici. Ⓢ Да не се използва при прекалено ниски температури. Ⓢ Ärge kasutage väga külmas keskkonnas. Ⓢ Nenaudokite dideliame šalttyje. Ⓢ Nelietot pārmērīgā aukstumā. Ⓢ Ne koristite u uslovima prekomerne hladnoće. Ⓢ Не використовувати за екстремально низьких температур.



** Ⓢ No drinks/liquids. Ⓢ Kontakt mit Getränken/Flüssigkeiten vermeiden. Ⓢ Boissons/liquides interdits. Ⓢ Non bagnare/immergere. Ⓢ No bebidas ni líquidos. Ⓢ Evite bebidas/liquidos. Ⓢ Αναγορεύονται τα ποτά/τρόφιμα. Ⓢ Geen dranken/vloeistoffen. Ⓢ Inga drycker/vätskor. Ⓢ Ei juomia/nestettä. Ⓢ Ingen drikke/væsker i nærheden. Ⓢ Ingen drikkevarer/væsker. Ⓢ Zadržané nápoje ani tekutiny. Ⓢ Напитки и жидкости запрещены. Ⓢ Ылмул/суыкта өтүктү өтүктү. Ⓢ Ne fogyasztás a közelebbi italokat és ne tartson folyadékot. Ⓢ W trakcie stosowania nie sprzywać płynów. Ⓢ Nepožívejte žiadne nápoje/tekutiny. Ⓢ Brez pijač/tekočin. Ⓢ İçecekler/sıvılar yasaktır. Ⓢ Nema pijaće/tekucina. Ⓢ A se fēn de līdhe. Ⓢ Без напий/течності. Ⓢ Välitte juoke/vedelike. Ⓢ Jokų gėrimų / skysčių. Ⓢ Nelietot dzērienu/šķidrumu. Ⓢ Zabránjeno konzumiranje pijač/tečnosti. Ⓢ Не пити.



** Ⓢ No smoking/vaping. Ⓢ Nicht rauchen/dampfen. Ⓢ Ne pas fumer/vapoter. Ⓢ Non fumare/svapare. Ⓢ No fumar cigarrillos convencionales/electrónicos. Ⓢ Não fume cigarros normais ou eletrônicos. Ⓢ Απογορεύεται το κάπνισμο/τσιγάρι. Ⓢ Nie roken/vapen. Ⓢ Ingen rökning/vaping. Ⓢ Ei tupakointi/sähkötupakointia. Ⓢ Ingen røyking/vaping. Ⓢ Ingen røyking/vaping. Ⓢ Někúře/nepoužívejte elektronickou cigaretu. Ⓢ He kuryti ir ne parit. Ⓢ Temekü/veyin çekmeçiz. Ⓢ Ne dohanyování, ne nasňování elektronikus cigaretét sem. Ⓢ Nie palic papierosów ani e-papierosów. Ⓢ Zakaz fajčiť/vapovať. Ⓢ Prepovedano kajenje/vejrpanje. Ⓢ Sigara/elektrikli sigara ikmal. Ⓢ Zabránjeno pušenje cigareta/e-cigareta. Ⓢ Nu fumati și nu vapati. Ⓢ Топонушунен/тушен на електронни цигари е забранено. Ⓢ Suitsetamine/veipimine keelatud. Ⓢ Salla dardziama rukyti paprastas ar elektronines cigaretes. Ⓢ Nesmekēt/nesmekēt elektronisko cigareti. Ⓢ Zabránjeno je pušenje cigareta/elektronikih cigareta. Ⓢ Не палити сигарет/вейпи.



Ⓢ Keep away from children. Ⓢ Von Kindern fernhalten. Ⓢ Tenir à l'écart des enfants. Ⓢ Tenere lontano dai bambini. Ⓢ Manterner fuera del alcance de los niños. Ⓢ Mantenha longe das crianças. Ⓢ Φυλάξτε μακριά από παιδιά. Ⓢ Buiten gebruik van kinderen houden. Ⓢ Håll borta från barn. Ⓢ Säilytä lasten ulottumattomissa. Ⓢ Opbevarnes utiliggjengelig for barn. Ⓢ Opbevarnes utiliggjengelig for børn. Ⓢ Uchovávajte mimo dosah dětí. Ⓢ Держите в недоступному для детей месте. Ⓢ Βαλαράνδρα αλμαξ ύστανζ. Ⓢ Gyermekektől távol tartandó. Ⓢ Trzymać z dala od dzieci. Ⓢ Uchovávajte mimo dosahu dětí. Ⓢ Hranite na mestu, nedosegljivo otrokom. Ⓢ Çocuklardan uzak tutun. Ⓢ Držite daleko od dece. Ⓢ A nu se lăsa la îndemână copiii. Ⓢ Да не пазы далеч от доега на деца. Ⓢ Hoidke eemale laste käealusest. Ⓢ Laiikyti vaikams nepasiekiamo vietose. Ⓢ Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Ⓢ Držite dalje od dece. Ⓢ Тримати в недоступному для дітей місці.



** Ⓢ Do not drop. Ⓢ Nicht fallen lassen. Ⓢ Ne pas laisser tomber. Ⓢ Non far cadere. Ⓢ No dejar caer. Ⓢ Não deixar cair. Ⓢ Αποφύγετε τις πτώσεις. Ⓢ Laat niet vallen. Ⓢ Tappa inte. Ⓢ Älä pudota. Ⓢ Ikke mist i bakken. Ⓢ Må ikke tabes. Ⓢ Nesmi spadnut z výšky. Ⓢ Не роняйте. Ⓢ Жерге түспүн алмашы. Ⓢ Ne ejtse le. Ⓢ Nie upuszczaj. Ⓢ Nenechajte spadnúť. Ⓢ Paziťe, da ne padete. Ⓢ Dūgturmyti. Ⓢ Nemoite ispuštati. Ⓢ A nu se scăpa re jos. Ⓢ Да не се изпуса. Ⓢ Ärge pilake maha. Ⓢ Nenumeskite. Ⓢ Nenemote. Ⓢ Nemojte ispuštati. Ⓢ Не кидати.



** Ⓢ Do not expose to moisture. Ⓢ Keiner Feuchtigkeit aussetzen. Ⓢ Ne pas exposer à l'humidité. Ⓢ Non esporre all'umidità. Ⓢ No exponer a la humedad. Ⓢ Não exponha à humidade. Ⓢ Μην εκθέτετε σε υγρασία. Ⓢ Niet blootstellen aan vocht. Ⓢ Utsätt inte för fukt. Ⓢ Ei saa altistaa kosteudelle. Ⓢ Må ikke utsettes for fuktighet. Ⓢ Må ikke udsættes for fugt. Ⓢ Nevystavujte vlhkosti. Ⓢ He podvzrajť voľným vzduškom. Ⓢ Ылгалды жерге коймаңыз. Ⓢ Ne tege ki nedvességnék. Ⓢ Nie wystawiać na działanie wilgoci. Ⓢ Nevystavujte vlhkosti. Ⓢ He izpostavljajte vlaži. Ⓢ Neme maruz brakmāy. Ⓢ Nemojte izlagati vlaži. Ⓢ Nu ekspuneti la umezeală. Ⓢ Да не се излага на влага. Ⓢ Kaitse niiskuse eest. Ⓢ Saugokite nuo drėgmės. Ⓢ Nepakļaut mitruma iedarībai. Ⓢ Ne izlaizite vlaži. Ⓢ Не піддавати дії вологості.



** Ⓢ Do not charge a frozen battery. Ⓢ Keine eingefrorene Batterie aufladen. Ⓢ Ne pas charger une batterie gelée. Ⓢ Non mettere sotto carica una batteria congelata. Ⓢ Do not charge a frozen battery. Ⓢ Não carregar uma bateria congelada. Ⓢ Μην φορτίζετε μια παγωμένη μπαταρία. Ⓢ Een bevroren batterij niet opladen. Ⓢ Laditla ať nebyl mrazen. Ⓢ Älä lata jäätyneitä akkuja. Ⓢ Ikke lad op et af frosset batteri. Ⓢ Oplad ikke et frosset batteri. Ⓢ Nenabijajte zmrzliou baterii. Ⓢ Не заряджати замерзший акумулятор. Ⓢ Κατύν καλάν батареин заряджамата. Ⓢ Faggyott akkumulátor ne töltsön. Ⓢ Nie ładować zamrażniętego akumulatora. Ⓢ Nenabijajte zamrznutú batériu. Ⓢ Ne polnite zmrzjenye baterije. Ⓢ Domņus akūleri sąņ etmējin. Ⓢ Nemojte puniti zamrznuti akumulator. Ⓢ Nu încărcati o baterie înghețată. Ⓢ He zaredžajite zamrznjal akumulator. Ⓢ Ärge laadige külmunud akut. Ⓢ Nekraukite užšalusio akumuliatoriaus. Ⓢ Neuzlādēt sasalušo akumulatoru. Ⓢ Ne punitie zamrznuti akumulator. Ⓢ Не заряджати заморожений акумулятор.



Ⓢ Do not damage cables. Ⓢ Kabel nicht beschädigen. Ⓢ Ne pas endommager les câbles. Ⓢ Non danneggiare i cavi. Ⓢ No usar cables dañados. Ⓢ Não danifique os cabos. Ⓢ Μην κατσυφάτε τα καλώδια. Ⓢ Kabels niet beschadigen. Ⓢ Skada inte kablarna. Ⓢ Älä vahingoita kaapeleita. Ⓢ Ikke ødelæg kabler. Ⓢ Undgå at beskadige kabler. Ⓢ Nepoškodujte kabeľy. Ⓢ Не повреждать кабели. Ⓢ Кабельдерге зарын кетпирмеңиз. Ⓢ Ne okozon sérülést a kábeleken. Ⓢ Nie uszkodzać przewodów. Ⓢ Nepoškodite káble. Ⓢ Paziťe, da ne poškodujete kablov. Ⓢ Kablořalar zarar vermeyin. Ⓢ Nemojte oštetiti kabele. Ⓢ Ne deteriorati cablurile. Ⓢ He повреждат кабелите. Ⓢ Ärge kahjustate juhtmeid. Ⓢ Nepažeisikite laidų. Ⓢ Nebojati kabeľus. Ⓢ Ne oštećujte kablove. Ⓢ He poškodžuvati kabeľi.



Ⓢ Do not use with damaged cable. Ⓢ Nicht mit beschädigtem Kabel benutzen. Ⓢ Ne pas utiliser avec un câble endommagé. Ⓢ Non utilizzare in caso di cavo danneggiato. Ⓢ No utilizar con cables dañados. Ⓢ Não utilize com cabo danificado. Ⓢ Μην χρησιμοποιείτε με κατεστραμμένο καλώδιο. Ⓢ Niet gebruiken met een beschadigde kabel. Ⓢ Använd inte med en skadad kabel. Ⓢ Älä käyttää jo kaapeleita vahingoittuneita. Ⓢ Må ikke brukes med ødelagt kabel. Ⓢ Må ikke anvendes med beskadigt kabel. Ⓢ Nepoužívejte s poškozeným kabeľem. Ⓢ Не использовать с поврежденным кабелем. Ⓢ Кабели закрдандала, пайдаланбаңыз. Ⓢ He használja sérült kábeľel. Ⓢ Nie używać z uszkodzonym przewodem. Ⓢ He nepoškodovane kabeľy. Ⓢ Hasarati kablaria kullannmayın. Ⓢ Nemojte koristiti s oštećenim kabeľom. Ⓢ Nu utilizati cu un cablu deteriorat. Ⓢ He izpolňavajte s poraden kabeľ. Ⓢ Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud. Ⓢ Nenaudokite, jei laidas pažeistas. Ⓢ Nelietot ar bojātu kabeľi. Ⓢ Не користити коє є кабл оштечен. Ⓢ He wykorzystувати з пошкодженим кабелем.



Ⓜ Keep cables away from moving parts. Ⓜ Kabel von sich bewegenden Teilen fernhalten. Ⓜ Tenir les câbles éloignés des pièces mobiles. Ⓜ Tenere i cavi lontano dalle parti in movimento. Ⓜ Mantener los cables lejos de las partes móviles. Ⓜ Manterha os cabos afastados de peças móveis. Ⓜ Κρατήστε τα καλώδια μακριά από κινούμενα μέρη. Ⓜ Kabels buiten bereik van bewegende onderdelen houden. Ⓜ Håll kablarna borta från rörliga delar. Ⓜ Pidá kábelit etäällä liikkuvista osista. Ⓜ Hold kablene unna bevegelige deler. Ⓜ Hold kablerna væk fra bevægelige dele. Ⓜ Udržujte kabely mimo pohyblivé části. Ⓜ Держать кабелі подальше от движущихся частей. Ⓜ Кабельдерді қозғалатын бөлшектерден алыс ұстану. Ⓜ A kábelekert társatá távol a mozgó alkatrészekétől. Ⓜ Przewody trzymać z dala od części ruchomych. Ⓜ Kable uchovávať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Ⓜ Poskrbite, da kabl ne bode v območju gibljivih delov. Ⓜ Kabloları hareketli parçalardan uzak tutun. Ⓜ Kabele držite podalje od pokretnih dijelova. Ⓜ Pástráti kablurile la distanță față de părțile în mișcare. Ⓜ Држте кабелите далеч от движещи се части. Ⓜ Hoidke juhtmed eemal liikuvatest osadest. Ⓜ Laikykite laidus atokiai nuo judančių dalių. Ⓜ Turēt kabelus atsevišķi no kustīgajām daļām. Ⓜ Držite kablove dalje od pokretnih delova. Ⓜ Тримати кабелі подаль від рухомих частин.



Ⓜ Do not carry by cables. Ⓜ Nicht an den Kabeln transportieren. Ⓜ Ne pas porter par les câbles. Ⓜ Non trasportare tirando i cavi. Ⓜ No llevar por cables. Ⓜ Não transporte por cabos. Ⓜ Μην μεταφέρετε από τα καλώδια. Ⓜ Niet aan kabels tillen. Ⓜ Lyft inte med kablarna. Ⓜ Ei saa kantaa kaapeleiden varassa. Ⓜ Mä ikke bærer etter kablene. Ⓜ Mä ikke bærer i kablerna. Ⓜ Neprénášajte za kabeľy. Ⓜ He nosiť za kabeľmi. Ⓜ Кабельди тартып тасымалдауға болмайды. Ⓜ Ne tartisa a kábelekent fogva. Ⓜ Nie przenosić, trzymając za przewody. Ⓜ Nenoste za káble. Ⓜ Ne nosite tako, da držite za kable. Ⓜ Kablolardan tutarak taşımayın. Ⓜ Nemojte nositi držeci za kabele. Ⓜ Nu transportați prin tragerea cablurilor. Ⓜ He носете, държейки за кабелите. Ⓜ Árge kande seadet juhtmetest hoides. Ⓜ Nenešite laikydami už laidų. Ⓜ Nenest, turēt aiz kabeļiem. Ⓜ Ne nosite držēci za kablove. Ⓜ Ne permētiaciti, trimamāci za kabeļi.



Risk of fire

Ⓜ Brandgefahr. Ⓜ Risque d'incendie. Ⓜ Rischio di incendio. Ⓜ Riesgo de incendio. Ⓜ Risco de incêndio. Ⓜ Κίνδυνος πυρκαγιάς. Ⓜ Risco op vuur. Ⓜ Risk for brand. Ⓜ Tulipalan vaara. Ⓜ Fare for brann. Ⓜ Risko for brand. Ⓜ Nebezpečí požáru. Ⓜ Риск пожара. Ⓜ Ёрт шығу қаупі бар. Ⓜ Tűzveszély. Ⓜ Ryzyko wybuchu pożaru. Ⓜ Riziko požiaru. Ⓜ Nevartnost požara. Ⓜ Yangin riski. Ⓜ Opasnost od požara. Ⓜ Risc de incendiu. Ⓜ Риск от пожар. Ⓜ Tulekahjuoht. Ⓜ Gaisro pavojus. Ⓜ Aizdegšanās risks. Ⓜ Rizik od požara. Ⓜ Ризик пожежі.



Risk of electric shock

Ⓜ Stromschlaggefahr. Ⓜ Risque de choc électrique. Ⓜ Rischio di elettrocuzione. Ⓜ Riesgo de descarga eléctrica. Ⓜ Risco de choque eléctrico. Ⓜ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ⓜ Risco op een elektrische schok. Ⓜ Risk för elektriska stöt. Ⓜ Sähköiskun vaara. Ⓜ Fare for elektrisk stot. Ⓜ Risko for elektrisk stot. Ⓜ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Ⓜ Риск поражения электрическим током. Ⓜ Ёрт соғы қаупі бар. Ⓜ Elektromos áramütés veszélye. Ⓜ Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Ⓜ Riziko zásahu elektrickým prúdom. Ⓜ Nevartnost električnega udara. Ⓜ Elektrik çarpması riski. Ⓜ Rizik od električnog udara. Ⓜ Risc de electrocutare. Ⓜ Риск от электрического удара. Ⓜ Elektrilöögi oht. Ⓜ Elektros smūgio pavojus. Ⓜ Elektrotrieciena risks. Ⓜ Rizik od električnog udara. Ⓜ Ризик ураження електричним струмом.



Risk of hazardous materials

Ⓜ Risiko von gefährlichen Materialien. Ⓜ Risque de matières dangereuses. Ⓜ Rischio di materiali pericolosi. Ⓜ Riesgo de materiales peligrosos. Ⓜ Risco proveniente de materiais perigosos. Ⓜ Κίνδυνος επικίνδυνων υλικών. Ⓜ Risco van gevaarlijke materialen. Ⓜ Risk for farliga material. Ⓜ Vaarallisten materiaalien vaara. Ⓜ Risko for farlige materialer. Ⓜ Risko for farlige materialer. Ⓜ Nebezpečí nebezpečných materiálů. Ⓜ Риск контакта с опасными материалами. Ⓜ Зиян заттар қаупі. Ⓜ Fennáll a veszélyes anyagok jelentette veszély. Ⓜ Ryzyko związane ze stosowaniem materiałów niebezpiecznych. Ⓜ Riziko nebezpečných materiálov. Ⓜ Tveganje nevarnih materialov. Ⓜ Tehniski materijali riski. Ⓜ Rizik od opasnih materijala. Ⓜ Risc de material periculos. Ⓜ Риск от опасни материали. Ⓜ Materialid võivad olla ohtlikud. Ⓜ Pavojaingų medžiagų rizika. Ⓜ Bistamu materiálu risks. Ⓜ Rizik od štetnih materijala. Ⓜ Може містити небезпечні речовини.



Use in a well ventilated area

Ⓜ In gut belüfteter Umgebung verwenden. Ⓜ Utiliser dans un endroit bien ventilé. Ⓜ Utilizzare in un'area ben ventilata. Ⓜ Usar en un área bien ventilada. Ⓜ Utilize em área bem ventilada. Ⓜ Χρησιμοποιείτε σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ⓜ Gebruik in een goed geventileerde ruimte. Ⓜ Använd i ett välventilerat område. Ⓜ Käytä alueella, jossa on hyvä ilmanvaihto. Ⓜ Bruk i et godt ventileret område. Ⓜ Brukes på et sted med god udluftning. Ⓜ Používejte na dobře větraném místě. Ⓜ Исполняйте в хорошо проветриваемой зоне. Ⓜ Жақсы желдетілетін аймақта қолданыңыз. Ⓜ Jól szellőző környezetben használja. Ⓜ Stosować w dobrze wentylowanych miejscach. Ⓜ Používať na dobre vetranom priestore. Ⓜ Upravlajte na dobro prezračevanem območju. Ⓜ Iyi havalandırılan bir ortamda kullanın. Ⓜ Koristite u dobro prozračenom području. Ⓜ A se utiliza într-o zonă bine ventilată. Ⓜ Да се използва на добре проветриво място. Ⓜ Kasutage hästi ventileeritud kohas. Ⓜ Naudokite gerai vėdinamoje vietoje. Ⓜ Lietot teritorijā ar labu ventilāciju. Ⓜ Koristite u dobro proventnom okruženju. Ⓜ Використовувати в приміщенні з гарною вентиляцією.



Battery may emit fumes

Ⓜ Batterie könnte Dämpfe freisetzen. Ⓜ La batterie peut dégager de la fumée. Ⓜ La batteria può emettere fumi. Ⓜ La batería puede emitir gases. Ⓜ A bateria pode emitir gases. Ⓜ Η μπαταρία σβήχειται να εκπέμπει αεριοβυσιάσεις. Ⓜ Batterij kan dampen afgeven. Ⓜ Batteriet kan avge ångor. Ⓜ Akusta voi vapautua höyryä. Ⓜ Batteriet kan avgi gasser. Ⓜ Batteriet kan afgive damp. Ⓜ Z baterie mohou vycházet výpary. Ⓜ Акумулятор может выделять пары. Ⓜ Батарея түтін шығаруы мүмкін. Ⓜ Az akkumulátor gázokat bocsát ki. Ⓜ Z akumulatora mogą wydostawać się wyzwy. Ⓜ Z batterie môžu vychádzať výpary. Ⓜ Bateria lahko sprošča dim. Ⓜ Aküiden dampen ikäihä. Ⓜ Akumulator može ispuštati isparavanja. Ⓜ Bateria poate emana fum. Ⓜ Akumulator može da otđelja pari. Ⓜ Akust võib tulla suitsu. Ⓜ Akumulatorius gali skleisti garus. Ⓜ Akumulators var dūmot. Ⓜ Akumulator može da ispušta dim. Ⓜ Акумулятор може виділяти дим.



Surrounding items may emit fumes

Ⓜ Umliegende Elemente könnten Dämpfe freisetzen. Ⓜ Les éléments environnants peuvent émettre de la fumée. Ⓜ Gli oggetti circostanti possono emettere fumi. Ⓜ Los objetos circundantes pueden emitir gases. Ⓜ Os objetos que se encontram nas imediações podem emitir gases. Ⓜ Τα περιβάλλοντα αντικείμενα ενδέχεται να εκπέμπουν αεριοβυσιάσεις. Ⓜ Omliggende items kunnen dampen afgeven. Ⓜ Omgivende föremål kan avge ångor. Ⓜ Ympäristössä esiinestävät voivat vapautua höyryä. Ⓜ Omkringliggende gjenstander kan avgi gasser. Ⓜ Omgivende genstande kan afgive damp. Ⓜ Z okolních předmětů mohou vycházet výpary. Ⓜ Окружающие предметы могут выделять пары. Ⓜ Айналасындағы заттар түтін шығаруы мүмкін. Ⓜ A környező elemek gázokat bocsáthatnak ki. Ⓜ Z elementoid otaczających mogą wydostawać się wyzwy. Ⓜ Z predmetov v neposredni bližnosti možu vycházati výpary. Ⓜ Elementi v okolici lahko sprošajo dim. Ⓜ Ertafakti parçalardan duman çıkabilir. Ⓜ Okolní elementi mogu ispuštati isparavanja. Ⓜ Articolele din jur pot emana fum. Ⓜ Okolnité predmety može da otđelja pari. Ⓜ Umbritsevatset esemetest võib tulla suitsu. Ⓜ Aplinkiniai objektai gali skleisti garus. Ⓜ Apkärteje priekšmeti var dūmot. Ⓜ Okolní elementi mogu da ispuštaju dim. Ⓜ Оточуючыя прадметы могуць виділяти дим.

BATTERYstart PRO | OJST3000

Ⓓ Dieses Gerät darf nicht von Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistigen Fähigkeiten, oder mit fehlender Erfahrung und fehlendem Wissen verwendet werden, außer sie werden von einer Person beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist oder haben von dieser Anweisungen zum Gebrauch des Gerätes erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen. Nur Akku-Batterien aufladen. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie die Verbindungen zur Batterie herstellen oder lösen. **WARNUNG:** Explosive Gase. Vermeiden Sie Flammen und Funken. **WARNUNG:** Die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen oder die Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu Stromschlägen oder Verletzungen führen. Bewahren Sie die Anleitung sicher auf. **ACHTUNG!** In Ihrem Produkt befindet sich ein Lithium-Ionen-Akku. Entsorgen Sie Akkupacks bzw. Akkus auf keinen Fall im Hausmüll, Feuer oder Abwasser. Akkupacks bzw. Akkus werden zu Sammelstellen gebracht, recycelt oder umweltgerecht entsorgt.

Ⓔ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales altérées, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'équipement. Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement. Pour une utilisation en intérieur uniquement. Charge uniquement les batteries rechargeables. Débranchez le cordon d'alimentation avant de connecter ou de déconnecter la batterie. **AVERTISSEMENT:** Gaz explosifs. Éviter des flammes et des étincelles. **AVERTISSEMENT:** Risque de choc électrique ou de blessure si vous utilisez des pièces non autorisées ou si vous ne suivez pas les instructions de maintenance. Conservez le manuel dans un endroit sûr. **ATTENTION:** Ce produit est équipé de batteries lithium-ion. Ne pas jeter les batteries/accumulateurs avec les ordures ménagères, ni dans un feu ou dans de l'eau. Les batteries/accumulateurs doivent être collecté(e)s, recyclé(e)s ou mis(es) au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement.

Ⓛ Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persona senza esperienza in materia, a meno che non siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio o siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Adatto esclusivamente per interni. Solo per batterie ricaricabili. Disconnettere l'alimentazione prima di connetterli o disconnetterli alla batteria. **AVVERTENZA:** Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. **AVVERTENZA:** L'uso da parte di persone non autorizzate o la mancata osservanza delle istruzioni di manutenzione può creare un rischio di scosse elettriche o lesioni gravi. Conservare il manuale in un luogo sicuro. **ATTENZIONE:** Le batterie del prodotto sono agli ioni di litio. Non smaltire i pacchi batteria/le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. I pacchi batteria/le batterie devono essere raccolti, riciclati o smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

Ⓔ Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incl. niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a no ser que una persona responsable de su seguridad les haya supervisado o instruido en el uso del dispositivo. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo. Solo para uso en interiores. Para cargar solamente de baterías recargables. Desconectar del suministro eléctrico antes de unir o separar las conexiones a la batería. **ADVERTENCIA:** Gases explosivos. Evite llamas o chispas. **ADVERTENCIA:** El uso de piezas no autorizadas o la no observación de las instrucciones de mantenimiento puede provocar descargas eléctricas o lesiones. Guarde el manual en un lugar seguro. **ATENCIÓN:** Las baterías en su producto son del tipo de iones de litio. No tire los paquetes de baterías/las baterías a la basura doméstica, al fuego o al agua. Los paquetes de baterías/las baterías deben recogerse, reciclarse o deschararse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Ⓔ Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho. Apenas para uso interior. Apenas para baterias recarregáveis. Desligue a alimentação antes de estabelecer ou interromper as ligações à bateria. **AVISO:** Gases explosivos. Evite chamas e faíscas. **AVISO:** A utilização de peças não autorizadas ou o não cumprimento das instruções de manutenção pode criar um risco de choque elétrico ou ferimentos. Guarde o manual num lugar seguro. **ATENÇÃO:** As baterias no seu produto são do tipo de íons de lítio. Não elimine as pilhas/baterias no lixo doméstico, fogo ou água. As pilhas/baterias devem ser recolhidas, recicladas ou eliminadas de uma forma ecológica.

Ⓔ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται να χρήση από άτομα (καθώς και παιδιά) με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή πνευματική ικανότητα, ή χωρίς σχετική εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που φέρει ευθύνη για την ασφαλή της. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Φορήση μόνο επαφορτισόμενων μπαταριών. Αποσυνδέστε την παροχή την πραγματοποιήσετε ή διακοπήτε τις συνδέσεις με την μπαταρία. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εκρηκτική αέρια. Να αποφεύγονται οι φλόγες και οι σπινθήρες. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης είναι πιθανό να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού. Φυλάξτε το χειρίδιο σε ασφαλές μέρος. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι μπαταρίες του προϊόντος σας είναι τύπου ιοντών λιθίου. Μην πετάτε τις συσκευασίες των μπαταριών/τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά ή στο νερό. Οι συσκευασίες των μπαταριών/μπαταριών πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Ⓔ Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij toezicht op hen wordt gehouden door of zij instructies over gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen zodat zij niet met het apparaat spelen. Uitsluitend voor gebruik binnenhuis. Alleen geschikt voor het laden van oplaadbare batterijen. Koppel de stroomvoorziening los voordat de verbinding met de batterij wordt gemaakt of verbroken. **WAARSCHUWING:** Explosieve gassen. Voorkom vlammen en vonken. **WAARSCHUWING:** Het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet opvolgen van de onderhoudsinstructies kan leiden tot een risico op elektrische schokken of letsel. Bewaak de handeling op een veilige plek. **LET OP:** De batterijen zijn product van lithium-ionenbatterijen. Goop accus/batterijen niet bij het huishoudelijk afval, in vuur of water. Accus/batterijen moeten worden verzameld, gerecycled of weggegooid op een milieuvriendelijke manier.

Ⓔ Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida det inte sker under uppsyn eller de har fått instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten. Endast för inomhusbruk. Uppladdningsbara batterier, för laddning endast. Frånkoppla strömförsörjningen innan du kopplar i eller ur batteriet. **VARNING:** Explosiva gaser. Förhindra lågor och gnistor. **VARNING:** Det innebär risk för elstöt och personskador om obehöriga delar används eller om underhållsanvisningarna inte följs. Förvara manualen på ett säkert ställe. **OBSERVERA:** Batterierna i din produkt är av typen litiumjonbatterier. Släng inte batteripack/batterier i hushållssnällso, eld eller vatten. Batteripack/batterier ska samlas in, återvinnas eller bortskaffas på ett miljövänligt sätt.

Ⓔ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (lapsen mukaan lukien), joiden fyysisen, aistinväranen tai henkisen kyvyn on rajallinen tai joilla ei ole riittävästi kokemusta eikä tietämystä, ellei heitä valvoa tai avusta laitteen käytössä henkilö, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella. Vain sisäkäyttöön. Vain ladattavien akkujen lataamiseen. Käyttö vain huolto-ohjeiden noudattamista jättämällä pois aiheuttava sähköiskun tai loukkaantumisen riski. Säilytä opas turvallisuuspaikassa. **HUOTO:** Tuotteesi sisältävät litiumionipaketteja. Älä hävitä akkuyksiköitä/akkuja sekajätteenä, poltalla tai veteen upottamalla. Akkuyksiköt/akut tulisi kerätä, kierrättää tai hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

Ⓔ Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt opplært eller fått instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten. Barn bør ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. Kun til innendørs bruk. Lader kun oppladbare batterier. Koble fra forsyningen før du kobler til eller fra til batteriet. **ADVARSEL:** Explosive gasser. Unngå flammer og gnister. **ADVARSEL:** Bruk av uautoriserede deler eller manglende overholdelse av vedlikeholdsinstruksjoner kan medføre fare for elektrisk støt eller personskade. Lagre brukerveiledningen på et trygt sted. **OBS:** Batteriene i produktet ditt er av typen litiumion. Ikke kast batteripakene/batteriene i restavfall, ild eller vann. Batteripakene/batteriene skal innhentes, resirkuleres eller kastes på en miljøvennlig måte.

Ⓔ Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden relevant erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Kun til indendørs brug. Kun opladning af genopladelige batterier. Afbryd strømforsyningen, før du tilslutter eller afbryder forbindelserne til batteriet. **ADVARSEL:** Explosive gasser. Undgå flammer og gnister. **ADVARSEL:** Brug af uautoriserede dele eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesvejledningen kan medføre risiko for elektrisk stød eller personskade. Opbevar manualen på et sikkert sted. **VIGTIGT:** Batterierne i dette produkt er litiumionbatterier. Batterier/batteripakker må ikke bortskaffes med husholdningsaffald, ved afbrænding eller i vand. Batterier/batteripakker skal indsamles, genbruges eller bortskaffes på miljøvenlig vis.

Ⓔ Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo vedením osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát. Pouze pro použití v interiéru. Nabíjení pouze dobíjecími bateriemi. Před provedením nebo přerušením připojení k baterii odpojte napájení. **VAROVÁNÍ:** Výbušné plyny. Zabráňte vzniku plamene a jisker. **VAROVÁNÍ:** Použití neautorizovaných dílů nebo nerespektování pokynů pro údržbu může způsobit riziko úrazu elektrickým proudem nebo zranění. Uložte manuál na bezpečném místě. **UPOZORNĚNÍ:** Baterie ve vašem výrobku jsou lithi-iontové typu. Akumulátory/baterie nevylazujte do domácího odpadu, ohně ani vodu. Akumulátory/baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo likvidovány způsobem setrým k životnímu prostředí.

Ⓔ Это изделие не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или не прошли инструктаж по использованию изделия. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием. Использовать только внутри помещения. Использовать только для зарядки аккумуляторных батарей. Перед подсоединением или отсоединением батареи необходимо отключить подачу электроэнергии. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В изделии используются взрывоопасные газы. Предотвратите возгорание и искры. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование неразрешенных компонентов или несоблюдение правил обслуживания может создать угрозу поражения электрическим током или травмирования. Храните данное руководство в надежном месте. **ВНИМАНИЕ!** Аккумуляторы в вашем продукте являются литий-ионными. Не выбрасывайте блок аккумуляторов/аккумуляторы в обычный бытовой мусор, огонь или воду. Блоки аккумуляторов/аккумуляторы следует собирать, перерабатывать или утилизировать экологически безопасным способом.

BATTERYstart PRO OJST3000

(KZ) Қауіпсіздік үшін жауапты тұлға қадағаласам немесе қуылғын пайдалану жөнінде нұсқау бермесем, бұл қауіпсіздік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілетін шектеулі, болмаса қуылғын пайдалану тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (оның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Балалардың қуылғынмен ойынамын қадағалап отыру керек. Тек ғимарат ішінде пайдалануға арналған. Қайта зарядтауға болатын батареяларды ғана зарядтау. Батареяны қосу не ажырату алдында, қуат кезін ешқайсы. ЕСКЕРТУ: жарылыш газдар. Жалын мен уышқындардың пайда болуына жол бермеңіз. ЕСКЕРТУ: рұқсат етілмеген бөлшектерді қолдану немесе қызмет ету нұсқаулығын сақтамау электр тогының соғуына немесе жаракат алу қаупіне әкелуі мүмкін. Нұсқаулықты қауіпсіз жерде сақтаңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Өнімдерді батареялар литий-ион түріне жатады. Батарея жинақтары/батареяларды тұрмыстық қалдықтармен бірге, отқа немесе суға тастауға болмайды. Батарея жинақтары/батареяларды экологиялық қауіпсіз түрде жинау, қайта өңдеу немесе жою керек.

(H) Ez a készülék kórlátott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességgel, valamint nélkül tapasztalható nem rendelkezéssel személyek (például gyermekek) által csak felügyelet mellett használható, vagy akkor, ha a biztonságukért felőlsz személytől utasítást kaptak a készülék használatával kapcsolatban. Ugyeilen arra, hogy gyermekek ne játszassanak a készülékekkel. Csak beltéri használata alkalmas. Csak útasítottak akkumulátor töltésével próbálkozzon. Válassza le a tápellátást, mielőtt cseréltetné vagy leválasztaná az akkumulátort. FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszélyes gázok képződhetnek. Kérjük a nyitólámpát és a szivárgástól távol tartani. FIGYELMEZTETÉS: A nem jóváhagyott alkatrészek használata vagy az utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést vagy személyi sérüléseket okozhat. Horozza megával. Örizz meg a kézikönyvet. FIGYELEM: A termék elemei lítiumionos típusúak. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladék közé, illetve tűzbe vagy vízbe. Az elemeket össze kell gyűjteni, újrahasznosítani, vagy pedig környezetbarát módon ártalmatlannítani.

(PL) Urządzenie to nie jest przeznaczane do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, nie doświadczające bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy, z wyjątkiem sytuacji, w której ww. osoby są nadzorowane lub postrawiane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Wskazany jest nadzór nad dziećmi w celu zapewnienia, że nie bawią się one urządzeniem. Tylko do użytku w pomieszczeniach. Ładowanie tylko akumulatorów. Akumulatorów wkładać i wyjmować tylko po odłączeniu ładowarki od zasilania. OSTRZEŻENIE: Gazy wybuchowe. Chronić przed płomieniami i iskrami. OSTRZEŻENIE: Stosowanie nieautoryzowanych części lub nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących konserwacji może stworzyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała. Instrukcje obsługi przechowywać w bezpiecznym miejscu. UWAGA: Ten produkt wyposażono w baterie litowo-jonowe. Nie wyrzucać zestawów baterii / baterii do odpadów z gospodarstwa domowego, ognia ani wody. Zestawy baterii / baterie należy przekazać do punktu zbiórki baterii, oddać do recyklingu lub zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

(SK) Toto zariadenie nie je určné na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovedajúcou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa so zariadením nehrajú. Všetky produkty uchovávať v bezpečnom mieste. POZOR: Bateria vo vašom výrobku sú lítiové-iónové vodu. Sady batérií/baterie by sa mali zbierať, recyklovať alebo likvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

(SLD) Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in znanja, razen če te osebe nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost oziroma jim je te osebe posredovala navodila o uporabi naprave. Otroke je treba nadzirati, da se z napravo ne bodo igrali. Samo za notranjo uporabo. Polnite samo akumulatorje za ponovno polnjenje. Pred priklopljanjem ali odklopljanjem priključkov na akumulatorju izklopite napajanje. POZORILLO: Eksplozivni plini. Prepričite plamene in iskre. POZORILLO: Uporaba neoriginalnih nadomestnih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko povzroči tveganje za električni udar ali poškodbo. Priročnik shranite na varnem mestu. POZOR: Baterije v vašem izdelku so litij-ionske. Baterijskih vozlov/baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke, v ogenj ali vodo. Baterijske vozlove/baterije je treba zbirati, reciklirati ali odstraniti na okolju prijazni način.

(TR) Bu cihaz, güvenlikenlerden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili denetim ve talimat sağlanmadıkça fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya bğli ve deneyim eksikliği olan kişiler (özellikler dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ile oynamadıklandan emen olmağ için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır. Cihazın mekanik kullarımları yemeli. Yalnızca iç kullanımlar için edilebilir. Akülerle ayrı edilebilir. Akl ile bağımlı kurmandan veya bağımlı kurmandan önce beslemem bağımlı kurmandan. UYARI: Patlayıcı gazlar. Ateşlenmeye ve kvcilamlar önlemleri. UYARI: Yetkisi parçaların kullanımı veya bakım talimatlarını izlenemesi, elektrik parçaları veya yalınları riski meydana getirebilir. Kılavuza güvencil bir yerde saklayın. DKKAT: Ürününüzdeki pilin Litium-lyon türüdür. Pil kutularını/pilleri evsel atık, ates veya suya atmayın. Pil kutuları/pilleri çevre dostu bir şekilde toplamaları, geri dönüştürmeleri veya atmalardır.

(HR) Uredaj ne smiju uporabljati osebe (uključujući djecu) smanjenim fizičkim, osjetilnim ili misaonim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju da im je pružen nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost. Decu treba nadgledati kako bi ih sprečili da se igraju uređajem. Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Samo za punjenje akumulatora. Isključite napajanje pre uspostavljanja ili prekidanja veza sa akumulatorom. UPOZORENJE: Eksplozivni gasovi. Sprečite pojavu plamena i varnica. UPOZORENJE: Korišćenje nedobrorenih delova ili nepoštovanje uputstava mogu dovesti do električnog udara ili povreda. Čuvajte priročnik na bezbednom mestu. PAŽNJA: Baterije u proizvodu su litijum-jonske. Nemojte odlagati baterijska pakovanja / baterije u kućni otpad, vatra ili vodu. Baterska pakovanja / baterije treba sakupljati, reciklirati ili odlagati na ekološki prihvatljiv način.

(RO) Acest aparat nu poate fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu au experiență în cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau sunt instruite pentru utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a evita ca aceștia să se joace cu aparatul. Doar pentru utilizare la interior. Încăleare doar cu baterii reincăleabile. Deconectați alimentarea înainte de a conecta sau deconecta bateria. AVERTISMENT: Gaze explozive. Evitați flăcările și scântele. AVERTISMENT: Utilizarea de piese neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea un risc de șoc electric sau vătămare. Păstrați manualul într-un loc sigur. ATENȚIE: Bateriile din produsul dumneavoastră sunt de tipul litiu-ion. Nu eliminați grupurile de baterii/bateriile în gunoii menajer, foc sau apă. Grupurile de baterii/bateriile trebuie colectate, reciclate sau eliminate într-un mod ecologic.

(BG) Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, или с липса на опит и знания, освен ако не са под надзор или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не играят с уреда. Само за употреба на закрито. Зареждайте само акумулатори. Разкачете захранването, преди да правите или прекъсвате връзките към акумулатора. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Експлозивни газове. Не допускайте появата на пламък и искри. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използването на неодобрени части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да създадат риск от електрически удар или нараняване. Съхранявайте ръководството на сигурно място. ВНИМАНИЕ: Батериите в продукта са литиеви йони. Не изхвърляйте батериите и модули/батерии в домашните отпадъци, огън или вода. Батериите модули/батерии трябва да бъдат предадени, рециклирани или изхвърлени по подходящ за опазването на околната среда начин.

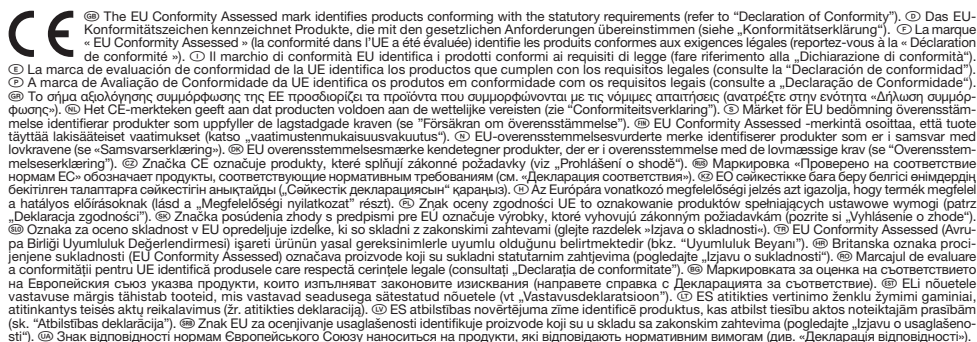
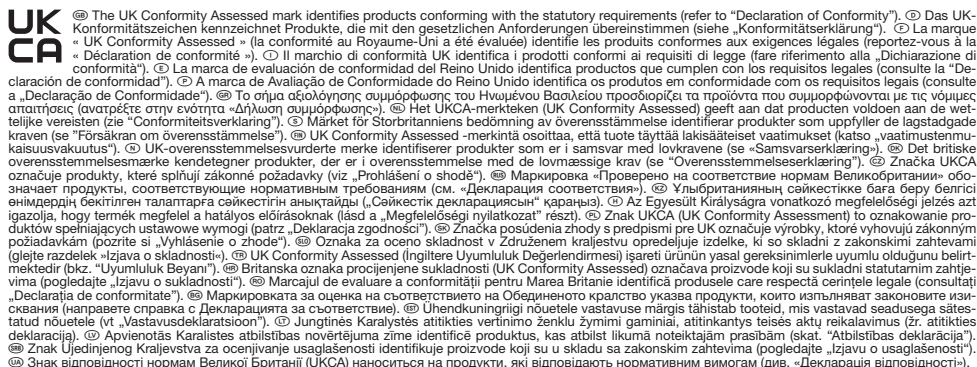
(ST) See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sh lapsed) ning ilma vastavate teadmiste ja kogemusteta isikutel, a juhul, kui nad teavad seade käsitsemise või kasutamise kohta, on seadme ootuste kasutamise põhimõtetele osas juhendanud nende ootuste eest vastutav isik. Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega. Anniit sisetungimustes kasutamiseks. Laeb annit laetavalt akusid. Enne aku ühendamist või lahutamist lasege loole. HOIATUS: Subimate osade kasutamise ja hooldusjuhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi või kehavigastusi. Hoidke juhendit kindlas kohas. TÄHELEPANU! Teie tooted on litiumioonakud. Ärge visake akusid/patareisid olmejäätmete hulka, tulle ega vette. Akud/patareisid tuleb koguda, ümber töötada või utilliseerida keskkonnasäästlikul viisil.

(LT) Šis prietaislas nėra skirtas asmenims (įskaitant vaikus), kurii fiziškai, jautimiai ar psichiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri ar išmokę naudoti prietaisą. Vaikus reikia stebėti ir neleisti jiems žaisti su prietaisu. Naudoti tik viduje. Įkrauna tik šiuoformos baterijas. Prieš įjungimą ar išjungimą prietaisą reikia išjungti iš elektros lizdo. ĮSPĖJIMAS: Sprogdiosios dujos. Saugoti nuo lepsnos ir kibirkščių. ĮSPĖJIMAS: Naudojant neleistinas dalis arba nesilaikant techninės priežiūros instrukcijos gali kilti elektros smūgio ar sužalojimo pavojus. Instrukciją laikykite saugioje vietoje. DĖMESIO: Produktuose naudojami ličio jonų akumulatoriai. Akumulatorių / baterijų nemeskite į buitines atliekas, ugnį arba vandenį. Akumulatorius / baterijas reikia surinkti, perdirbti arba utillizuoti ekologiškai būdu.

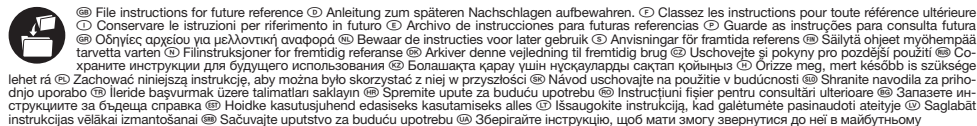
(LV) Šio iekātu para paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobozotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, izņemot gadījumus, kad šīs personas tiek uzraudzātas vai šānem norādījums par iekārtas lietošanu no personas, kas atbild par vīru drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nepieļautu to lietošanu. Izņemot tikai tālā. Vairākus lietošanas uzdevumus akumulatorus. Pirms vīru vai pārtraukt savienojumus ar akumulatoru, atvienojiet strāvas padevi. BRIDINĀJUMS: sprādzienbīstams gāzes. Novērst liesmas un dzirksteles. BRIDINĀJUMS: Neatļautu detālu izmantošana vai apkopes instrukciju neievērošana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai traum risku. Turiet rokrasgrāmatu drošā vietā. UZMANĪBU! Jūsu produktā ir litija jonu akumulatori. Akumulatoru blokus/akumulatorus neizmetiet mājāsaimniecības atkritumos, nemetiet uguni vai ūdeni. Akumulatoru bloki/akumulatori ir jāsavāc, jāpārstrādā vai jāutillizē videi draudzīgā veidā.

(SRB) Ovaj uređaj nije namenjen osobama (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili misaonim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim u slučaju da im je pružen nadzor ili instrukcija u vezi sa upotrebom uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost. Decu treba nadgledati kako bi ih sprečili da se igraju uređajem. Samo za korišćenje u zatvorenom prostoru. Samo za punjenje akumulatora. Isključite napajanje pre uspostavljanja ili prekidanja veza sa akumulatorom. UPOZORENJE: Eksplozivni gasovi. Sprečite pojavu plamena i varnica. UPOZORENJE: Korišćenje nedobrorenih delova ili nepoštovanje uputstava mogu dovesti do električnog udara ili povreda. Čuvajte priročnik na bezbednom mestu. PAŽNJA: Baterije u proizvodu su litijum-jonske. Nemojte odlagati baterijska pakovanja / baterije u kućni otpad, vatra ili vodu. Baterska pakovanja / baterije treba sakupljati, reciklirati ili odlagati na ekološki prihvatljiv način.

(UA) Цей пристрій не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) із фізичними чи розумовими розладами, із порушеннями чутливості або з недостатнім досвідом і знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом осіб, які відповідають за їх безпеку, чи отримали від них указівки. Діти можуть використовувати пристрій лише під наглядом, щоб вони не мали змоги гратися з ним. Для використання лише в домашніх умовах. Заряджання літійових акумуляторів, що можуть повторно заряджатися, BT-модуль, який керує живленням від підключеного або відключеного акумулятора. УВАГА! Вибухонебезпечні гази. Запобігайте утворенню полум'я та іскр. УВАГА! Використання незатверджених частин та недотримання вказівок із технічного обслуговування може призвести до ризику отримати удар електричним струмом або травму. Зберігайте цю інструкцію у надійному місці. УВАГА! Акумулятори у вашому продукті є літій-іонними. Не викидайте акумуляторні блоки/акумулятори разом із побутовими відходами, вогонь або воду. Акумуляторні блоки/акумулятори слід збирати, переробляти або утилізувати екологічно чистим способом.



• The UKCA / CE declaration of conformity is available on request from technicalsupport@ringautomotive.com • Die UKA/Ce-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter technicalsupport@ringautomotive.com erhältlich • La déclaration de conformité UKCA / CE est disponible sur demande auprès de technicalsupport@ringautomotive.com • La dichiarazione di conformità UKCA / CE è disponibile su richiesta contattando technicalsupport@ringautomotive.com • El certificado de conformidad UKCA/Ce puede solicitarse en technicalsupport@ringautomotive.com • A declarația de conformitate UKCA/Ce está disponibilă mediantе solicitației la technicalsupport@ringautomotive.com • Μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης της UKCA / CE από την technicalsupport@ringautomotive.com • De UKCA-/CE-conformiteitsverklaring is op aanvraag beschikbaar via technicalsupport@ringautomotive.com • UKCA/Ce-försäkran om överensstämmelse kan fås från technicalsupport@ringautomotive.com • UKCA-/CE-märkinän vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana pyynnöstä technicalsupport@ringautomotive.com • Hele tekstene for UKCA/CE-erklæringer om samsvar er tilgjengelig på forespørsel fra technicalsupport@ringautomotive.com • UKCA-/CE-erklæringen er tilgjengelig på forespørsel hos teknisk support i Norge • Deklaracja zgodności UKCA/CE jest dostępna na zażyczenie w adresie technicalsupport@ringautomotive.com • Декларация соответствия UKCA/CE можно получить, отправив запрос на адрес: technicalsupport@ringautomotive.com • UKCA/CE сейкште декларацияс теклс technicalsupport@ringautomotive.com веб-сайнда суруй бойынша комплекти • Az UKCA/CE megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen lehet igényelni: technicalsupport@ringautomotive.com • Deklaracje zgodności UKCA/CE można uzyskać, pisząc na adres techniczny technicalsupport@ringautomotive.com • Vyhľadanie o zhode UKCA/CE je k dispozícii na požiadanie na adrese technicalsupport@ringautomotive.com • Izjava o skladnosti UKCA/CE lahko pridobite tako, da pošljete zahtevo na naslov technicalsupport@ringautomotive.com • UKCA/CE uyunluk beyanı talep üzerine technicalsupport@ringautomotive.com adresinden alınabilir • Izjava o skladnosti UKCA / CE dostupna je na zahtev s adrese technicalsupport@ringautomotive.com • Declarația de conformitate UKCA/CE este disponibilă la cerere de la technicalsupport@ringautomotive.com • UKCA/CE deklaracija за съответствие е налична при поискване от technicalsupport@ringautomotive.com • UKCA-/CE-vastavusedeklaratsioon on nõudmisel saadaval meiliaadressil technicalsupport@ringautomotive.com • Deklarację zgodności UKCA/CE można uzyskać, wysyłając zapytanie pod adres e-mail: technicalsupport@ringautomotive.com • Декларация відповідності UKCA/CE можна отримати за запитом на адресу: technicalsupport@ringautomotive.com



OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin, Germany
automotive-service@osram.com
www.osram.com



Batch code: XX/XX
C10238696
G15141804
07.08.25

Imported in the UK by
RING Automotive Ltd
LS12 6NA, UK